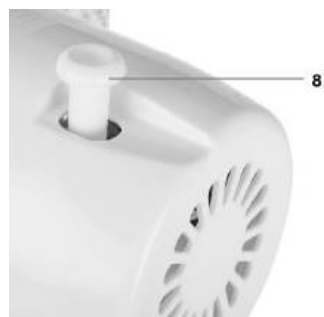


NEO TOOLS



90-011





(PL) INSTRUKCJA OBSŁUGI ORYGINALNA.....	4
(EN) TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS.....	5
(UA) ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНОЇ ІНСТРУКЦІЇ.....	5
(RO) TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE	6
(HU) AZ EREDETI HASZNÁLATI UTASÍTÁS FORDÍTÁSA.....	7
(IT) TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI	8
(FR) TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES.....	9
(DE) ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG	10
(RU) ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНЫХ ИНСТРУКЦИЙ.....	11
(CZ) PŘEKLAD PŮVODNÍHO NÁVODU	12
(SK) PREKLAD PÔVODNÝCH POKYNOV	13
(HR) PRIJEVOD IZVORNIH UPUTA.....	14
(LT) ORIGINALIŲ INSTRUKCIJŲ VERTIMAS.....	15
(LV) ORIĢINĀLĀS INSTRUKCIJAS TULKOJUMS.....	16
(SL) PREVOD IZVIRNIH NAVODIL	17
(BG) ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ.....	18
(SR) ПРЕВОД ОРИГИНАЛНИХ УПУТСТАВА	19
(GR) ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΑΡΧΙΚΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ.....	20
(NL) VERTALING VAN DE OORSPRONKELIJKE INSTRUCTIES.....	21
(PT) TRADIÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS.....	22
(ES) TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES.....	23
(EE) ORIGINAALJUHISTE TÕLGE	24

(PL)
INSTRUKCJA OBSŁUGI ORYGINALNA

Wentylator biurkowy 45W

90-011

UWAGA: PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA SPRZĘTU NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ DO DALSZEGO WYKORZYSTANIA.

SZCZEGÓŁOWE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

- Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnosnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.
- Przed usunięciem osłony upewnić się, czy wentylator jest odłączony od zasilania.

UWAGA! Urządzenie służy do pracy wewnątrz pomieszczeń.

Przestroga:

- Nie wolno wkładać palców ani przedmiotów za kratkę ochronną, kiedy wentylator pracuje.
- Nie ustawiać wentylatora w pobliżu zasłon okiennych ani na nierównym podłożu.
- Unikać miejsc z gazem, benzyną i zagrażających zamoczeniem wentylatora.
- W przypadku niezwykłych trzasków i innych nieprawidłowości w pracy natychmiast wycofać z użytkowania i odesłać wentylator do producenta lub autoryzowanego serwisu naprawczego.
- W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego przewód musi być wymieniony u producenta, przedstawiciela serwisu lub przez równie wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożeń.
- Nie wolno podejmować prób demontażu ani naprawy wentylatora w przypadku jego niewłaściwej pracy. Odesłać do naprawy do autoryzowanego centrum serwisowego.
- To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych możliwościach fizycznych, postrzegania lub umysłowych, a także nieposiadające doświadczenia i wiedzy, chyba że będą pod nadzorem lub otrzymają instrukcje użytkowania urządzenia od osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo.
- Dzieci powinny pozostawać pod nadzorem, aby nie mogły bawić się urządzeniem.
- Po zmontowaniu wentylatora zabrania się zdejmowania osłony śmigła.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia lub konserwacji wentylator należy odłączyć od źródła zasilania. W przypadku konieczności zdjęcia osłony śmigła w celu czyszczenia lub konserwacji należy upewnić się, czy śmigło wentylatora pozostaje w spoczynku oraz czy urządzenie zostało odłączone od źródła zasilania.
- Wymianę części bezpiecznego układu zawieszania należy powierzyć producentowi, jego przedstawicielowi serwisu lub osobie z odpowiednimi kwalifikacjami.

OSTRZEŻENIE: Jeśli widoczne są podejrzane ruchy oscylacji, należy natychmiast wyłączyć wentylator i go nie używać, skontaktować się z producentem, jego przedstawicielem serwisu lub odpowiednio wykwalifikowaną osobą.

Konserwacja

- Wyjąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego.
- Usunąć kurz z zewnętrznych powierzchni wentylatora za pomocą suchej szmatki.
- Aby zdjąć ramkę kratki należy odkręcić śruby montażowe znajdujące się na krawędzi kratki.
- Wytrzeć kurz z kratki i łopata za pomocą wilgotnej szmatki. Uwaga nie wolno zbyt mocno zmoczyć szmatki, aby nie tworzyła ociekających kropeł, to może ograniczyć izolację wentylatora.
- Wentylator należy zmontować, postępując odwrotnie do demontażu. Jeśli to nie jest możliwe, nie używać siły. Należy jak najszybciej odesłać wentylator do producenta lub wskazanego serwisu w celu kontroli urządzenia.
- Przed uruchomieniem, osłona śmigła musi być dobrze skręcona za pomocą śrub montażowych.
- Uruchomić na 5 minut. Sprawdzić, czy wentylator pracuje prawidłowo. Konserwacja jest zakończona.

Objaśnienie zastosowanych piktogramów



1 2 3 4 5

- Przeczytaj instrukcję obsługi, przestrzegaj ostrzeżeń i warunków bezpieczeństwa w niej zawartych!
- Druga klasa ochronności.
- Odcłóż urządzenie przed naprawą.
- Chroń urządzenie przed wilgocią.
- Chroń przed dziećmi.

OPIS ELEMENTÓW

- Silnik
- Baza
- Śmigło
- Kratka
- Przełącznik prędkości obrotów
- Śruba mocująca silnik z kolumną (regulacja pionowa)
- Przewód zasilający
- Przycisk blokady oscylacji

INSTRUKCJA MONTAŻU

- Wymij wszystkie części urządzenia z opakowania i usuń wszystkie materiały opakowaniowe i wkładki.
- Za pomocą nakrętki montażowej zamocuj kratkę (4) do silnika (1)
- Za pomocą nakrętki montażowej śmigła zamontuj śmigło (3) do silnika (1)

OBSŁUGA URZĄDZENIA

URUCHOMIENIE WENTYLATORA

- Naciśnij odpowiedni przycisk 1-3 ustalając prędkość wentylatora.
- Naciśnięcie przycisku 0 wyłącza wentylator.

URUCHOMIENIE OSCYLACJI

Naciskając przycisk blokady oscylacji (8) wentylator oscyluje od prawej do lewej lub od lewej do prawej

DANE TECHNICZNE

Wentylator 90-011	
Parametr	Wartość
Napięcie zasilania	230V AC
Częstotliwość zasilania	50 Hz
Klasa ochronności	II
Masa	2,2/2,59 kg
Rok produkcji	2025
90-011 oznacza zarówno typ oraz określenie maszyny	

OCHRONA ŚRODOWISKA



Produktów zasilanych elektrycznie nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Informacji na temat utylizacji udzieli sprzedawca produktu lub miejscowe władze. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje niebezpieczne dla środowiska naturalnego. Sprzęt nie poddany recyklingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: „GTX Poland”) informuje, iż wszelkie prawa autorskie do treści niniejszej instrukcji (dalej: „Instrukcja”), w tym m.in. jej tekstu, zamieszczonych fotografii, schematów, rysunków, a także jej kompozycji, należą wyłącznie do GTX Poland i podlegają ochronie prawnej zgodnie z ustawą z dnia 4 lutego 1994 roku, o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz 631 z późn. zm.). Kopiowanie, przetwarzanie, publikowanie, modyfikowanie w celach komercyjnych całości Instrukcji jak i poszczególnych jej elementów, bez zgody GTX Poland wyrażonej na piśmie, jest surowo zabronione i może spowodować pociągnięcie do odpowiedzialności cywilnej i karnej.

GWARANCJA I SERWIS

Warunki gwarancji oraz opis postępowania w przypadku reklamacji zawarte są w załączonej Karcie Gwarancyjnej.

Serwis Centralny GTX Service Sp. z o.o. Sp.k.
ul. Pograniczna 2/4 tel. +48 22 364 53 50 502-285 Warszawa e-mail bok@gtxservice.com

Sieć Punktów Serwisowych do napraw gwarancyjnych i pogwarancyjnych dostępna na platformie internetowej gtxservice.com

Zeskanuj QR kod i wejdź na gtxservice.com



1 2 3 4 5

1. Read the operating instructions, observe the warnings and safety conditions contained therein!
2. Second class of protection.
3. Disconnect the unit before repair.
4. Protect the unit from moisture.
5. Croń przed dziećmi.

(EN)

TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS

Desk fan 45W

90-011

NOTE: BEFORE USING THE EQUIPMENT, PLEASE READ THIS MANUAL CAREFULLY AND KEEP IT FOR FUTURE REFERENCE.

SPECIFIC SAFETY PROVISIONS

- This equipment may be used by children of at least 8 years of age and by people with reduced physical and mental capabilities and lack of familiarity with the equipment, if supervision or instruction is provided on how to use the equipment safely so that the associated risks are understood. Children should not play with the equipment. Unsupervised children should not carry out cleaning or maintenance of the equipment.
- Ensure that the fan is disconnected from the power supply before removing the cover.

ATTENTION: The device is designed for indoor operation.

Caution:

- Do not insert fingers or objects behind the protective grille when the fan is running.
- Do not position the fan near window curtains or on uneven ground.
- Avoid areas with gas, petrol and danger of the fan getting wet.
- In the event of unusual crackling and other operating abnormalities, take the fan out of service immediately and return it to the manufacturer or an authorised repair service.
- In the event of damage to the power cable, the cable must be replaced by the manufacturer, a service representative or an equally qualified person in order to avoid hazards.
- Do not attempt to disassemble or repair the fan if it is not working properly. Send back to an authorised service centre for repair.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with limited physical, perceptual or mental capabilities or lack of experience and knowledge, unless they are supervised or instructed to use the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised so that they cannot play with the appliance.
- Once the fan is assembled, it is prohibited to remove the propeller guard.
- Disconnect the fan from the power source before cleaning or maintenance. If it is necessary to remove the propeller guard for cleaning or maintenance, ensure that the fan propeller remains at rest and that the unit is disconnected from the power source.
- The replacement of parts of the safety suspension system must be entrusted to the manufacturer, his service representative or a suitably qualified person.

WARNING: If suspicious oscillation movements are visible, switch off the fan immediately and do not use it, contact the manufacturer, its service representative or a suitably qualified person.

Maintenance

- Remove the plug from the electrical socket.
- Remove dust from the external surfaces of the fan with a dry cloth.
- To remove the grille frame, unscrew the mounting screws located on the edge of the grille.
- Wipe the dust off the grille and blades with a damp cloth. Caution do not get the cloth too wet so that it does not form dripping droplets, this can reduce the insulation of the fan.
- Assemble the fan by proceeding in reverse to disassembly. If this is not possible, do not use force. Return the fan as soon as possible to the manufacturer or the designated service centre for inspection of the unit.
- Before commissioning, the propeller guard must be securely bolted together using the mounting screws.
- Run for 5 minutes. Check that the fan is working properly. Maintenance is complete.

Explanation of the used pictograms

DESCRIPTION OF THE COMPONENTS

1. Engine
2. Column
3. Propeller
4. Grille
5. Speed switch
6. Motor mounting screw with column (vertical adjustment)
7. Power cable
8. Oscillation lock button

ASSEMBLY INSTRUCTIONS

- Remove all parts of the unit from the packaging and remove all packaging materials and inserts.
- Fasten the motor (1) to the column (2) with the screw (6).
- Attach the grille (4) to the motor (1) using the mounting nut
- Using the propeller mounting nut, mount the propeller (3) to the motor (1)

OPERATION OF THE DEVICE

FAN START-UP

- Press the appropriate button 1-3 to set the fan speed.
- Pressing the 0 button switches off the fan.

START OF OSCILLATION

By pressing the oscillation lock button (8) the fan oscillates (clockwise and anti-clockwise)

TECHNICAL DATA

Fan 90-011	
Parameter	Value
Supply voltage	230V AC
Supply frequency	50 Hz
Protection class	II
Mass	1,8/2,1 kg
Year of production	2025
90-011 indicates both the type and the designation of the machine	

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Electrically-powered products should not be disposed of with household waste, but should be taken to appropriate facilities for disposal. Contact your product dealer or local authority for information on disposal. Waste electrical and electronic equipment contains substances that are not environmentally friendly. Unrecycled equipment poses a potential risk to the environment and human health.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa with its registered office in Warsaw, ul. Pograniczna 2/4 (hereinafter: "GTX Poland") informs that all copyrights to the content of this manual (hereinafter: "Manual"), including among others. All copyrights to the contents of this Manual (hereinafter referred to as "Manual"), including but not limited to its text, photographs, diagrams, drawings, as well as its composition, belong exclusively to GTX Poland and are subject to legal protection pursuant to the Act of February 4, 1994 on Copyright and Related Rights (i.e. Journal of Laws 2006 No. 90 Item 631 as amended). Copying, processing, publishing, modifying for commercial purposes the entire Manual as well as its individual elements without the written consent of GTX Poland is strictly prohibited and may result in civil and criminal liability.

(UA)

ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНОЇ ІНСТРУКЦІЇ

Настільний вентилятор 45 Вт

90-011

ПРИМІТКА: УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ЦЕЙ ПОСІБНИК ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ОБЛАДНАННЯ ТА ЗБЕРЕЖІТЬ ЙОГО ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ.

КОНКРЕТНІ ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

- Цим обладнанням можуть користуватися діти віком від 8 років та люди з обмеженими фізичними та розумовими здібностями, а також ті, хто не знайомий з обладнанням, якщо вони перебувають під наглядом або проінструктовані про те, як безпечно користуватися обладнанням, і розуміють пов'язані з цим ризики. Діти не повинні грати з обладнанням. Діти без нагляду не повинні виконувати чищення або технічне обслуговування обладнання.
- Перед зняттям кришки переконайтеся, що вентилятор відключено від джерела живлення.

УВАГА: Пристрій призначений для роботи в приміщенні.

Обережно:

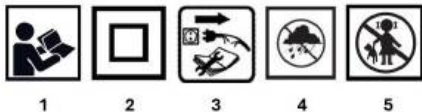
- Не просовуйте пальці або предмети за захисну решітку під час роботи вентилятора.
- Не встановлюйте вентилятор біля віконних штор або на нерівній поверхні.
- Уникайте зон з газом, бензином і небезпеки намокання вентилятора.
- У разі появи незвичного потрескування та інших відхилень у роботі негайно виведіть вентилятор з експлуатації та поверніть його виробнику або до авторизованого сервісного центру.
- У разі пошкодження кабелю живлення, щоб уникнути небезпеки, кабель повинен бути замінений виробником, представником сервісного центру або не менш кваліфікованою особою.
- Не намагайтеся розбирати або ремонтувати вентилятор, якщо він не працює належним чином. Надішліть його до авторизованого сервісного центру для ремонту.
- Цей прилад не призначений для використання особами (включаючи дітей) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або з недостатнім досвідом і знаннями, якщо тільки вони не перебувають під наглядом або не проінструктовані щодо використання приладу особою, відповідальною за їхню безпеку.
- Діти повинні бути під наглядом, щоб вони не могли гратися з приладом.
- Після того, як вентилятор зібрано, забороняється знімати захисний кожух пропелера.
- Перед чищенням або технічним обслуговуванням від'єднайте вентилятор від джерела живлення. Якщо для чищення або технічного обслуговування необхідно зняти захисний кожух пропелера, переконайтеся, що пропелер вентилятора знаходиться в стані спокою і що пристрій відключено від джерела живлення.
- Заміну деталей системи безпеки необхідно довірити виробнику, його сервісному представнику або особі, яка має відповідну кваліфікацію.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Якщо помітні підозрілі коливальні рухи, негайно вимкніть вентилятор і не використовуйте його, зверніться до виробника, його сервісного представника або кваліфікованого фахівця.

Обслуговування

- Вийміть вилку з розетки.
- Видаліть пил із зовнішніх поверхонь вентилятора сухого ганчіркою.
- Щоб зняти рамку решітки, відкрутіть кріпильні гвинти, розташовані на краю решітки.
- Витріть пил з решітки та лопатей вологою ганчіркою. Обережно, не намочіть ганчірку занадто сильно, щоб на ній не утворилися краплі, що капають, це може зменшити ізоляцію вентилятора.
- Зберіть вентилятор, виконаючи дії у зворотному порядку до розбирання. Якщо це неможливо, не застосовуйте силу. Якнайшвидше поверніть вентилятор виробнику або до авторизованого сервісного центру для перевірки пристрою.
- Перед введенням в експлуатацію захисний кожух гребного гвинта повинен бути надійно закріплений за допомогою кріпильних гвинтів.
- Запустіть на 5 хвилин. Переконайтеся, що вентилятор працює належним чином. Технічне обслуговування завершено.

Пояснення використаних піктограм



- Прочитайте інструкцію з експлуатації, дотримуйтеся попереджень і правил техніки безпеки, що містяться в ній!
- Другий клас захисту.
- перед ремонтом відключіть пристрій від мережі.
- захищайте пристрій від вологи.
- Зберігати в недоступному для дітей місці.

ОПИС КОМПОНЕНТІВ

- двигун
- База
- Пропелер
- решітка
- перемикач швидкості
- гвинт для кріплення двигуна зі стійкою (вертикальне регулювання)
- Кабель живлення
- Кнопка блокування коливань

ІНСТРУКЦІЯ ЗІ ЗБИРАННЯ

- Вийміть усі частини пристрою з упаковки та видаліть усі пакувальні матеріали і вкладиші.
- За допомогою кріпильної гайки прикріпіть решітку (4) до двигуна (1)
- За допомогою гайки кріплення пропелера закріпіть пропелер (3) на двигуні (1)

ЕКСПЛУАТАЦІЯ ПРИСТРОЮ

ЗАПУСК ВЕНТИЛЯТОРА

- Натисніть відповідну кнопку 1-3, щоб встановити швидкість обертання вентилятора.
- Натискання кнопки 0 вимикає вентилятор.

ПУСКОВИЙ ВИМИКАЧ

При натисканні кнопки фіксації коливань (8) вентилятор починає коливатися справа наліво або зліва направо.

ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Вентилятор 90-011	
Параметр	Значення
Напруга живлення	230 V AC
Частота живлення	50 Hz
Клас захисту	II
Маса	2,2/2,59 кг
Рік випуску	2025
90-011 вказує як на тип, так і на позначення машини	

ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА



Вироби з електричним живленням не можна викидати разом із побутовими відходами, їх слід передавати у відповідні центри для утилізації. Для отримання інформації про утилізацію зверніться до продавця виробу або місцевої влади. Відпрацьоване електричне та електронне обладнання містить речовини, які не є екологічно безпечними. Неперероблене обладнання становить потенційний ризик для навколишнього середовища та здоров'я людей.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Porąbkińska 2/4 (dalej: "GTX Polska") повідомляє, що всі авторські права на зміст цього посібника (dalej: "Посібник"), в тому числі, серед іншого, належать їй. Всі авторські права на зміст цього посібника (dalej - "Посібник"), включаючи, але не обмежуючись, його текст, фотографії, схеми, малюнки, а також його композицію, належать виключно GTX Poland і підлягають правовому захисту відповідно до Закону від 4 лютого 1994 р. "Про авторське право і суміжні права" (тобто Законодавчий вісник 2006 р. № 90 поз. 631 з наступними змінами та доповненнями). Копіювання, обробка, публікація, модифікація з комерційною метою всього Посібника, а також його окремих елементів без письмової згоди GTX Polska суворо заборонено і може призвести до цивільної та кримінальної відповідальності.

(RO)

TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE

Ventilator de birou 45W

90-011

NOTĂ: CITIȚI CU ATENȚIE ACEST MANUAL ÎNAINTE DE A UTILIZA ECHIPAMENTUL ȘI PĂSTRĂȚI-L PENTRU CONSULTARE ULTERIOARĂ.

DISPOZIȚII SPECIFICE DE SIGURANȚĂ

- Acest echipament poate fi utilizat de copii în vârstă de cel puțin 8 ani și de persoane cu capacități fizice și mentale reduse și care nu sunt familiarizate cu echipamentul, dacă se asigură supravegherea sau instruirea cu privire la modul de utilizare în siguranță a echipamentului, astfel încât riscurile asociate să fie înțelese. Copiii nu trebuie să se joace cu echipamentul. Copiii nesupravegheați nu trebuie să efectueze curățarea sau întreținerea echipamentului.
- Asigurați-vă că ventilatorul este deconectat de la sursa de alimentare înainte de a scoate capacul.

ATENȚIE: Dispozitivul este proiectat pentru funcționare în interior.

Atenție:

- Nu introduceți degete sau obiecte în spațiile grilei de protecție atunci când ventilatorul este în funcțiune.
- Nu poziționați ventilatorul în apropierea perdelelor de la ferestre sau pe un teren denivelat.
- Evitați zonele cu gaz, benzină și pericolul ca ventilatorul să se ude.
- În cazul unor crepății neobișnuite și al altor anomalii de funcționare, scoateți imediat ventilatorul din funcțiune și trimiteți-l producătorului sau unui serviciu de reparații autorizat.
- În cazul deteriorării cablului de alimentare, acesta trebuie înlocuit de producător, de un reprezentant de service sau de o persoană la fel de calificată pentru a evita pericolele.
- Nu încercați să dezasamblați sau să reparați ventilatorul dacă acesta nu funcționează corect. Trimiteți-l înapoi la un centru de service autorizat pentru reparații.
- Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, percepțive sau mentale limitate sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care acestea sunt supravegheate sau instruite să utilizeze aparatul de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor.
- Copiii trebuie supravegheați astfel încât să nu se poată juca cu aparatul.
- Odată ce ventilatorul este asamblat, este interzisă îndepărtarea protecției eicei.
- Deconectați ventilatorul de la sursa de alimentare înainte de curățare sau întreținere. Dacă este necesar să scoateți apăratorele eicei pentru curățare sau întreținere, asigurați-vă că eicele ventilatorului rămâne în repaus și că unitatea este deconectată de la sursa de alimentare.
- Înlocuirea pieselor sistemului de suspenzie de siguranță trebuie încredințată producătorului, reprezentantului său de service sau unei persoane calificate corespunzător.

AVERTISMENT: Dacă sunt vizibile mișcări de oscilație suspecte, opriți imediat ventilatorul și nu îl utilizați, contactați producătorul, reprezentantul său de service sau o persoană calificată corespunzător.

Întreținere

- Scoateți ștecherul din priză electrică.
- Îndepărtați praful de pe suprafețele externe ale ventilatorului cu o cârpă uscată.
- Pentru a îndepărta rama grilei, deșurubați șuruburile de montare situate pe marginea grilei.
- Ștergeți praful de pe grilă și palete cu o cârpă umedă. Atenție nu umeziți prea mult cârpa pentru a nu se forma picături, acest lucru poate reduce izolarea ventilatorului.
- Asamblați ventilatorul procedând invers față de dezasamblare. Dacă acest lucru nu este posibil, nu utilizați forță. Trimiteți ventilatorul cât mai curând posibil la producător sau la centrul de service desemnat pentru inspectarea unității.
- Înainte de punerea în funcțiune, apăratorele eicei trebuie să fie bine fixată cu ajutorul șuruburilor de montare.
- Rulați timp de 5 minute. Verificați dacă ventilatorul funcționează corect. Întreținerea este finalizată.

Explicația pictogramelor utilizate



1. Citiți instrucțiunile de utilizare, respectați avertismentele și condițiile de siguranță conținute în acestea!
2. A doua clasă de protecție.

3. Deconectați unitatea înainte de reparații.
4. Protejați unitatea de umiditate.
5. Păstrați la îndemână copiiiilor.

DESCRIEREA COMPONENTELOR

1. Motor
2. Baza
3. Elice
4. Grila
5. Comutator de viteză
6. Șurub de montare a motorului cu coloană (reglare verticală)
7. Cablu de alimentare
8. Buton de blocare a oscilației

INSTRUCȚIUNI DE ASAMBLARE

- Scoateți toate părțile unității din ambalaj și îndepărtați toate materialele de ambalare și inserțiile.
- Cu ajutorul piuliței de montare, fixați grila (4) pe motor (1)
- Cu ajutorul piuliței de montare a eicei, montați eicele (3) pe motor (1)

FUNCȚIONAREA UNITĂȚII

PORNIREA VENTILATORULUI

- Apăsați butonul corespunzător 1-3 pentru a seta viteza ventilatorului.
- Apăsarea butonului 0 oprește ventilatorul.

PORNIREA OSCILAȚIEI

Prin apăsarea butonului de blocare a oscilației (8), ventilatorul oscilează de la dreapta la stânga sau de la stânga la dreapta.

DATE TEHNICE

Ventilator 90-011	
Parametru	Valoare
Tensiunea de alimentare	230V AC
Frecvența de alimentare	50 Hz
Clasa de protecție	II
Masa	2,2/2,59 kg
Anul de producție	2025
90-011 indică atât tipul, cât și denumirea mașinii	

PROTECȚIA MEDIULUI



Produsele acționate electric nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere, ci trebuie duse la unitățile corespunzătoare pentru eliminare. Contactați dealerul produsului sau autoritatea locală pentru informații privind eliminarea. Deșeurile de echipamente electrice și electronice conțin substanțe care nu sunt ecologice. Echipamentele nereciclate prezintă un risc potențial pentru mediu și sănătatea umană.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa cu sediul social în Varșovia, ul. Pograniczna 2/4 (denumit în continuare: "GTX Polonia") informează că toate drepturile de autor asupra conținutului acestui manual (denumit în continuare: "Manualul"), inclusiv, printre altele, Toate drepturile de autor asupra conținutului acestui manual (denumit în continuare "Manual"), inclusiv, dar fără a se limita la textul, fotografiile, diagramele, desenele, precum și compoziția acestuia, aparțin exclusiv GTX Polonia și fac obiectul protecției juridice în conformitate cu Legea din 4 februarie 1994 privind drepturile de autor și drepturile conexă (și anume Jurnalul de legi 2006 nr. 90, articolul 631, cu modificările ulterioare). Copierea, prelucrarea, publicarea, modificarea în scopuri comerciale a întregului manual, precum și a elementelor sale individuale, fără acordul scris al GTX Polonia, este strict interzisă și poate avea ca rezultat răspunderea civilă și penală.

(HU)

AZ EREDETI HASZNÁLATI UTASÍTÁS FORDÍTÁSA

45W asztali ventilátor

90-011

MEGJEGYZÉS: A BERENDEZÉS HASZNÁLATA ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL EZT A KÉZIKÖNYVET, ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBI HASZNÁLATHRA.

KÜLÖNLEGES BIZTONSÁGI RENDELKEZÉSEK

- Ezt a berendezést legalább 8 éves gyermekek, valamint csökkent fizikai és szellemi képességű, illetve a berendezéssel nem ismerkedő személyek is használhatják, ha felügyeletet vagy oktatást biztosítanak a berendezés biztonságos használatáról, hogy a kapcsolódó kockázatok megértsére kerüljenek. A gyermekek nem játszhatnak a berendezéssel. Felügyelet nélküli gyermekek nem végezhetik a berendezés tisztítását vagy karbantartását.
- A fedél eltávolítása előtt győződjön meg arról, hogy a ventilátor le van választva a tápegységről.

FIGYELEM: A készüléket beltéri használatra tervezték.

Vigyázat!

- A ventilátor működése közben ne dugja ujjait vagy tárgyait a védőrács mögé.
- Ne helyezze a ventilátort ablakfüggönyök közelébe vagy egyetlen talajra.
- Kerülje a gázzal, benzinnel és a ventilátor elázásának veszélyével telít területeket.
- Szokatlan recsegés és egyéb működési rendellenességek esetén azonnal vegye ki a ventilátort a forgalomból, és küldje vissza a gyártónak vagy egy hivatalos javítószolgálatnak.
- A tápkábel sérülése esetén a kábelt a gyártónak, a szervizképviseelőnek vagy egy hasonlóan képzett személynek kell kicserélnie a veszélyek elkerülése érdekében.
- Ne próbálja meg szétszerelni vagy megjavítani a ventilátort, ha az nem működik megfelelően. Küldje vissza javításra egy hivatalos szervizközpontba.
- Ezt a készüléket nem olyan személyek (beleértve a gyermekeket is) általi használatra szánják, akik korlátozott fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy nem rendelkeznek elegendő tapasztalattal és ismerettel, kivéve, ha a készülék használatára a biztonságukért felelős személy felügyeli vagy utasítja őket.
- A gyermekeket felügyelni kell, hogy ne játszhassanak a készülékkel.
- A ventilátor összeszerelése után tilos eltávolítani a légszűrőcsavaródt.
- Tisztítás vagy karbantartás előtt válassza le a ventilátort az áramforrásról. Ha tisztítás vagy karbantartás céljából el kell távolítani a légszűrővédőt, győződjön meg arról, hogy a ventilátor légszűrője nyugalmában maradjon, és hogy a készülék le van választva az áramforrásról.
- A biztonsági felüggesztési rendszer alkatrészeinek cseréjét a gyártóra, annak szervizképviseelőjére vagy megfelelően képzett személyre kell bízni.

FIGYELMEZTETÉS: Ha gyanús rezgőmozgások észlelhetők, azonnal kapcsolja ki a ventilátort, és ne használja, hanem forduljon a gyártóhoz, annak szervizképviseelőjéhez vagy egy megfelelően képzett személyhez.

Karbantartás

- Húzza ki a dugót az elektromos aljzatból.
- Száras ruhával távolítsa el a port a ventilátor külső felületeiről.
- A rácskeret eltávolításához csavarja ki a rács szélén található rögzítőcsavarokat.
- Nedves ruhával törölje le a port a rácsról és a lapátokról. Vigyázat, ne legyen túl nedves a rongy, nehogy csöpögő cseppek képezzenek, ez csökkentheti a ventilátor szigetelését.
- Szerelje össze a ventilátort a szétszereléshez képest fordított módon. Ha ez nem lehetséges, ne alkalmazzon erőszakot. A ventilátort a lehető leghamarabb juttassa vissza a gyártónak vagy a kijelölt szervizközpontnak a készülék ellenőrzésére.
- Üzembe helyezés előtt a légszűrőcsavaródt a rögzítőcsavarok segítségével biztonságosan össze kell csavarozni.
- Futassa 5 percig. Ellenőrizze, hogy a ventilátor megfelelően működik-e. A karbantartás befejeződött.

A használt piktogramok magyarázata



1. Olvassa el a használati utasítást, tartsa be az abban foglalt figyelmeztetéseket és biztonsági feltételeket!
2. Második védelmi osztály.
3. A javítás előtt válassza le a készüléket.
4. Védje a készüléket a nedvességtől.
5. Gyermekektől elzárva tartandó.

AZ ÖSSZETEVŐK LEÍRÁSA

1. Motor
2. Bázis
3. Propeller
4. Grillező
5. Speed kapcsoló
6. Motor rögzítő csavar oszlopos rögzítéssel (függőleges beállítás)

7. Power kábel
8. Oszcillációs zár gomb

ÖSSZESZERELÉSI ÚTMUTATÓ

- Vegye ki a készülék összes alkatrészét a csomagolásból, és távolítsa el az összes csomagolóanyagot és betétet.
- A rögzítőanya segítségével rögzítse a rácsot (4) a motorhoz (1).
- A légszűrő rögzítőanyával rögzítse a légszűrőt (3) a motorhoz (1).

A KÉSZULÉK MŰKÖDÉSE

A VENTILÁTOR INDÍTÁSA

- Nyomja meg a megfelelő gombot 1-3 a ventilátor sebességének beállításához.
- A 0 gomb megnyomásával a ventilátor kikapcsol.

OSZCILLÁCIÓ INDÍTÁSA

Az oszcilláció rögzítő gomb (8) megnyomásával a ventilátor jobbról balra vagy balról jobbra oszcillál.

TECHNIKAI ADATOK

Ventilátor 90-011	
Paraméter	Érték
Tápfeszültség	230V AC
Ellátási frekvencia	50 Hz
Védelmi osztály	II
Tömeg	2,2/2,59 kg
A gyártás éve	2025

A 90-011 jelzi a gép típusát és megnevezését is.

KÖRNYEZETVÉDELEM



Az elektromos meghajtású termékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani, hanem megfelelő létesítményekbe kell vinni ártalmatlanításra. Az ártalmatlanítással kapcsolatos információkért forduljon a termék kereskedőjéhez vagy a helyi hatóságokhoz. Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaival olyan anyagokat tartalmaznak, amelyek nem környezetbarátok. A nem újrahasznosított berendezések potenciális veszélyt jelentenek a környezetre és az emberi egészségre.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, székhelye: Varsó, ul. Pograniczna 2/4 (a továbbiakban: "GTX Poland") tájékoztat, hogy a jelen kézikönyv (a továbbiakban: "kézikönyv") tartalmaz valamennyi szerzői joga, beleértve többek között a szöveget, fényképeket, diagramokat, rajzokat, valamint a kézikönyv összetételét, kizárólag a GTX Poland tulajdonja, és a szerzői jogról és a szomszédos jogokról szóló 1994. február 4-i törvény (azaz a módosított 2006. évi 90. sz. törvény cikk 631. pontja) értelmében jogi védelem alatt áll. A kézikönyv egészségnek és egyes elemek másolása, feldolgozása, közzététele, kereskedelmi célú módosítása a GTX Poland írásos hozzájárulása nélkül szigorúan tilos, és polgári és büntetőjogi felelősségre vonást eredményezhet.

(IT) TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI Ventilatore da tavolo 45W

90-011

NOTA: PRIMA DI UTILIZZARE L'APPARECCHIATURA, LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE E CONSERVARLO PER FUTURE CONSULTAZIONI.

DISPOSIZIONI SPECIFICHE DI SICUREZZA

- Questa apparecchiatura può essere utilizzata da bambini di almeno 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche e mentali e che non hanno familiarità con l'apparecchiatura, a condizione che venga fornita una supervisione o un'istruzione su come utilizzare l'apparecchiatura in modo sicuro, in modo da comprendere i rischi associati. I bambini non devono giocare con l'attrezzatura. I bambini senza supervisione non devono effettuare la pulizia o la manutenzione dell'apparecchiatura.
- Assicurarsi che la ventola sia scollegata dall'alimentazione prima di rimuovere il coperchio.

ATTENZIONE: Il dispositivo è progettato per il funzionamento in ambienti interni.

Attenzione:

- Non inserire dita o oggetti dietro la griglia di protezione quando la ventola è in funzione.
- Non posizionare il ventilatore vicino alle tende delle finestre o su terreni irregolari.
- Evitare aree con presenza di gas, benzina e pericolo di bagnare il ventilatore.

- In caso di crepitii insoliti e altre anomalie di funzionamento, mettere immediatamente fuori servizio il ventilatore e restituirlo al produttore o a un servizio di riparazione autorizzato.
- In caso di danni al cavo di alimentazione, il cavo deve essere sostituito dal produttore, da un rappresentante del servizio di assistenza o da una persona altrettanto qualificata, al fine di evitare pericoli.
- Non tentare di smontare o riparare il ventilatore se non funziona correttamente. Per la riparazione, rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato.
- Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, percettive o mentali limitate o con scarsa esperienza e conoscenza, a meno che non siano sorvegliate o istruite all'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.
- I bambini devono essere sorvegliati in modo che non possano giocare con l'apparecchio.
- Una volta montato il ventilatore, è vietato rimuovere la protezione dell'elica.
- Prima della pulizia o della manutenzione, scollegare il ventilatore dalla fonte di alimentazione. Se è necessario rimuovere la protezione dell'elica per la pulizia o la manutenzione, assicurarsi che l'elica del ventilatore rimanga ferma e che l'unità sia scollegata dalla fonte di alimentazione.
- La sostituzione di parti del sistema di sospensione di sicurezza deve essere affidata al produttore, al suo rappresentante di assistenza o a una persona adeguatamente qualificata.

AVVERTENZE: se si notano movimenti di oscillazione sospetti, spegnere immediatamente il ventilatore e non utilizzarlo, contattare il produttore, il suo rappresentante di assistenza o una persona adeguatamente qualificata.

Manutenzione

- Rimuovere la spina dalla presa di corrente.
- Rimuovere la polvere dalle superfici esterne del ventilatore con un panno asciutto.
- Per rimuovere il telaio della griglia, svitare le viti di montaggio situate sul bordo della griglia.
- Pulire la polvere dalla griglia e dalle pale con un panno umido. Attenzione, non bagnare troppo il panno per evitare che si formino gocce, che potrebbero ridurre l'isolamento del ventilatore.
- Montare il ventilatore procedendo al contrario dello smontaggio. Se ciò non è possibile, non usare la forza. Restituire il ventilatore il prima possibile al produttore o al centro di assistenza designato per l'ispezione dell'unità.
- Prima della messa in funzione, la protezione dell'elica deve essere fissata saldamente con le viti di montaggio.
- Eseguire per 5 minuti. Verificare il corretto funzionamento della ventola. La manutenzione è completa.

Spiegazione dei pittogrammi utilizzati



1. Leggere le istruzioni per l'uso, osservare le avvertenze e le condizioni di sicurezza in esse contenute!
2. Seconda classe di protezione.
3. Scollegare l'unità prima della riparazione.
4. Proteggere l'unità dall'umidità.
5. Cron przed dzieci.

DESCRIZIONE DEI COMPONENTI

1. Motore
2. Colonna
3. Elica
4. Griglia
5. Interruttore di velocità
6. Vite di montaggio del motore con colonna (regolazione verticale)
7. Cavo di alimentazione
8. Pulsante di blocco dell'oscillazione

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

- Estrarre tutte le parti dell'unità dall'imballaggio e rimuovere tutti i materiali di imballaggio e gli inserti.
- Fissare il motore (1) alla colonna (2) con la vite (6).
- Fissare la griglia (4) al motore (1) utilizzando il dado di montaggio.

- Utilizzando il dado di montaggio dell'elica, montare l'elica (3) sul motore (1).

FUNZIONAMENTO DEL DISPOSITIVO

AVVIO DEL VENTILATORE

- Premere il pulsante appropriato 1-3 per impostare la velocità della ventola.
- Premendo il tasto 0 si spegne il ventilatore.

INIZIO DELL'OSCILLAZIONE

Premendo il pulsante di blocco dell'oscillazione (8), il ventilatore oscilla (in senso orario e antiorario).

DATI TECNICI

Ventilatore 90-011	
Parametro	Valore
Tensione di alimentazione	230V AC
Frequenza di alimentazione	50 Hz
Classe di protezione	II
Massa	1,8/2,1 kg
Anno di produzione	2025
90-011 indica sia il tipo che la denominazione della macchina	

PROTEZIONE DELL'AMBIENTE



I prodotti alimentati elettricamente non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici, ma devono essere portati in strutture adeguate per lo smaltimento. Per informazioni sullo smaltimento, rivolgersi al rivenditore del prodotto o alle autorità locali. I rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono sostanze che non rispettano l'ambiente. Le apparecchiature non riciclate rappresentano un rischio potenziale per l'ambiente e la salute umana.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością, Spółka komandytowa con sede legale a Varsavia, ul. Pograniczna 2/4 (di seguito: "GTX Poland") informa che tutti i diritti d'autore sul contenuto del presente manuale (di seguito: "Manuale"), inclusi tra gli altri. Tutti i diritti d'autore sul contenuto del presente Manuale (di seguito "Manuale"), compresi, ma non solo, il testo, le fotografie, i diagrammi, i disegni e la sua composizione, appartengono esclusivamente a GTX Poland e sono soggetti a tutela legale ai sensi della legge del 4 febbraio 1994 sul diritto d'autore e sui diritti connessi (Gazetta Ufficiale 2006 n. 90 voce 631 e successive modifiche). La copia, l'elaborazione, la pubblicazione e la modifica a fini commerciali dell'intero Manuale e dei suoi singoli elementi senza il consenso scritto di GTX Poland sono severamente vietati e possono comportare responsabilità civili e penali.

(FR)

TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES

Ventilateur de bureau 45W

90-011

NOTE : AVANT D'UTILISER L'APPAREIL, VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT CE MANUEL ET LE CONSERVER POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE.

DISPOSITIONS SPÉCIFIQUES EN MATIÈRE DE SÉCURITÉ

- Cet équipement peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes dont les capacités physiques et mentales sont réduites et qui ne sont pas familiarisées avec l'équipement, à condition qu'une surveillance ou des instructions soient fournies sur la manière d'utiliser l'équipement en toute sécurité et que les risques associés soient compris. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'équipement. Les enfants non surveillés ne doivent pas procéder au nettoyage ou à l'entretien de l'équipement.
- Assurez-vous que le ventilateur est déconnecté de l'alimentation avant de retirer le couvercle.

ATTENTION : L'appareil est conçu pour fonctionner à l'intérieur.

Attention :

- Ne pas introduire les doigts ou des objets derrière la grille de protection lorsque le ventilateur est en marche.
- Ne placez pas le ventilateur à proximité de rideaux de fenêtres ou sur un sol irrégulier.
- Évitez les endroits où il y a du gaz, de l'essence et où le ventilateur risque d'être mouillé.
- En cas de crépitements inhabituels et d'autres anomalies de fonctionnement, mettez immédiatement le ventilateur hors service et renvoyez-le au fabricant ou à un service de réparation agréé.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, un représentant du service après-vente ou une personne également qualifiée afin d'éviter tout danger.

- N'essayez pas de démonter ou de réparer le ventilateur s'il ne fonctionne pas correctement. Renvoyez-le à un centre de service agréé pour réparation.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, perceptives ou mentales sont limitées ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à moins qu'une personne responsable de leur sécurité ne les surveille ou ne leur donne des instructions concernant l'utilisation de l'appareil.
- Les enfants doivent être surveillés afin qu'ils ne puissent pas jouer avec l'appareil.
- Une fois le ventilateur assemblé, il est interdit de retirer la protection de l'hélice.
- Débranchez le ventilateur de la source d'alimentation avant de le nettoyer ou de l'entretenir. S'il est nécessaire de retirer la protection de l'hélice pour le nettoyage ou l'entretien, s'assurer que l'hélice du ventilateur reste au repos et que l'appareil est déconnecté de la source d'alimentation.
- Le remplacement des pièces du système de suspension de sécurité doit être confié au fabricant, à son représentant ou à une personne dûment qualifiée.

AVERTISSEMENT : Si des mouvements d'oscillation suspects sont visibles, éteignez immédiatement le ventilateur et ne l'utilisez pas, contactez le fabricant, son service après-vente ou une personne dûment qualifiée.

Maintenance

- Retirer la fiche de la prise électrique.
- Dépoussiérer les surfaces externes du ventilateur avec un chiffon sec.
- Pour retirer le cadre de la grille, dévissez les vis de fixation situées sur le bord de la grille.
- Essuyez la poussière sur la grille et les pales à l'aide d'un chiffon humide. Attention, ne mouillez pas trop le chiffon afin qu'il ne forme pas de gouttelettes, ce qui pourrait réduire l'isolation du ventilateur.
- Remonter le ventilateur en procédant à l'inverse du démontage. Si cela n'est pas possible, ne pas forcer. Renvoyer le ventilateur dès que possible au fabricant ou au centre de service désigné pour inspection de l'unité.
- Avant la mise en service, la protection de l'hélice doit être solidement fixée à l'aide des vis de montage.
- Faire fonctionner pendant 5 minutes. Vérifier que le ventilateur fonctionne correctement. L'entretien est terminé.

Explication des pictogrammes utilisés



1. lire le mode d'emploi, respecter les avertissements et les conditions de sécurité qu'il contient !
2. deuxième classe de protection.
3. débrancher l'appareil avant de le réparer.
4. protéger l'appareil de l'humidité.
5. Croń przed dzieci.

DESCRIPTION DES COMPOSANTS

1. Moteur
2. Colonne
3. hélice
4. Grille
5. commutateur de vitesse
6. Vis de fixation du moteur avec colonne (réglage vertical)
7. câble d'alimentation
8. bouton de verrouillage de l'oscillation

INSTRUCTIONS D'ASSEMBLAGE

- Retirez toutes les pièces de l'appareil de l'emballage et enlevez tous les matériaux d'emballage et les inserts.
- Fixer le moteur (1) à la colonne (2) à l'aide de la vis (6).
- Fixer la grille (4) au moteur (1) à l'aide de l'écrou de montage.
- Monter l'hélice (3) sur le moteur (1) à l'aide de l'écrou de montage de l'hélice.

FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL

DÉMARRAGE DU VENTILATEUR

- Appuyez sur le bouton approprié 1-3 pour régler la vitesse du ventilateur.
- Une pression sur la touche 0 éteint le ventilateur.

DÉBUT DE L'OSCILLATION

En appuyant sur le bouton de verrouillage de l'oscillation (8), le ventilateur oscille (dans le sens des aiguilles d'une montre et dans le sens inverse).

DONNÉES TECHNIQUES

Ventilateur 90-011	
Paramètres	Valeur
Tension d'alimentation	230V AC
Fréquence d'alimentation	50 Hz
Classe de protection	II
Masse	1,8/2,1 kg
Année de production	2025
90-011 indique le type et la désignation de la machine	

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Les produits électriques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais doivent être déposés dans des installations appropriées pour être éliminés. Contactez votre revendeur ou les autorités locales pour obtenir des informations sur la mise au rebut. Les déchets d'équipements électriques et électroniques contiennent des substances qui ne sont pas respectueuses de l'environnement. Les équipements non recyclés présentent un risque potentiel pour l'environnement et la santé humaine.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, dont le siège social est situé à Varsovie, ul. Pograniczna 2/4 (ci-après : " GTX Poland ") informe que tous les droits d'auteur sur le contenu de ce manuel (ci-après : " Manuel "), y compris entre autres. Tous les droits d'auteur relatifs au contenu de ce manuel (ci-après dénommé "Manuel"), y compris, mais sans s'y limiter, son texte, ses photographies, ses diagrammes, ses dessins, ainsi que sa composition, appartiennent exclusivement à GTX Poland et font l'objet d'une protection juridique conformément à la loi du 4 février 1994 sur les droits d'auteur et les droits connexes (c'est-à-dire le Journal officiel 2006 n° 90, article 631, tel qu'amendé). La copie, le traitement, la publication, la modification à des fins commerciales de l'ensemble du manuel ainsi que de ses éléments individuels sans le consentement écrit de GTX Poland sont strictement interdits et peuvent entraîner des responsabilités civiles et pénales.

(DE) ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG

Tischlüfter 45W

90-011

HINWEIS: BEVOR SIE DAS GERÄT BENUTZEN, LESEN SIE BITTE DIESES HANDBUCH SORGFÄLTIG DURCH UND BEWAHREN SIE ES ZUM NACHSCHLAGEN AUF.

BESONDERE SICHERHEITSBESTIMMUNGEN

- Dieses Gerät kann von Kindern im Alter von mindestens 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkter körperlicher und geistiger Fähigkeiten und mangelnder Vertrautheit mit dem Gerät verwendet werden, wenn eine Beaufsichtigung oder Einweisung in die sichere Verwendung des Geräts erfolgt, so dass die damit verbundenen Risiken verstanden werden. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Unbeaufsichtigte Kinder sollten keine Reinigungs- oder Wartungsarbeiten an den Geräten durchführen.
- Vergewissern Sie sich, dass der Lüfter von der Stromversorgung getrennt ist, bevor Sie die Abdeckung entfernen.

ACHTUNG: Das Gerät ist für den Betrieb in Innenräumen konzipiert.

Vorsicht!

- Stecken Sie keine Finger oder Gegenstände hinter das Schutzgitter, wenn das Gebläse in Betrieb ist.
- Stellen Sie den Ventilator nicht in der Nähe von Fenstervorhängen oder auf unebenem Boden auf.
- Vermeiden Sie Bereiche mit Gas, Benzin und der Gefahr, dass der Ventilator nass wird.
- Bei ungewöhnlichen Knackgeräuschen und anderen Betriebsanomalien ist der Ventilator sofort außer Betrieb zu nehmen und an den Hersteller oder einen autorisierten Reparaturdienst zu senden.
- Im Falle einer Beschädigung des Netzkabels muss das Kabel durch den Hersteller, einen Kundendienstvertreter oder eine ebenso qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Versuchen Sie nicht, den Ventilator zu zerlegen oder zu reparieren, wenn er nicht ordnungsgemäß funktioniert. Schicken Sie ihn zur Reparatur an ein autorisiertes Servicezentrum.

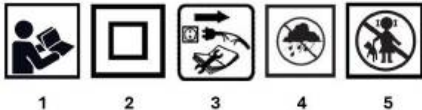
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, das Gerät zu benutzen.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen können.
- Sobald der Ventilator montiert ist, darf der Propellerschutz nicht mehr entfernt werden.
- Trennen Sie den Ventilator vor der Reinigung oder Wartung von der Stromquelle. Wenn der Propellerschutz zu Reinigungs- oder Wartungszwecken entfernt werden muss, stellen Sie sicher, dass der Propeller des Gebläses stillsteht und dass das Gerät von der Stromquelle getrennt ist.
- Der Austausch von Teilen der Sicherheitsaufhängung ist dem Hersteller, seinem Kundendienst oder einer entsprechend qualifizierten Person zu überlassen.

WARNING: Wenn verdächtige Schwingungsbewegungen sichtbar sind, schalten Sie den Ventilator sofort aus und verwenden Sie ihn nicht, sondern wenden Sie sich an den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine entsprechend qualifizierte Person.

Wartung

- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Entfernen Sie Staub von den Außenflächen des Ventilators mit einem trockenen Tuch.
- Um den Gitterrahmen zu entfernen, lösen Sie die Befestigungsschrauben an der Kante des Gitters.
- Wischen Sie den Staub mit einem feuchten Tuch vom Gitter und den Flügeln ab. Vorsicht, das Tuch darf nicht zu nass werden, damit sich keine Tropfen bilden, da dies die Isolierung des Ventilators beeinträchtigen kann.
- Gehen Sie bei der Montage des Ventilators in umgekehrter Reihenfolge wie bei der Demontage vor. Wenn dies nicht möglich ist, wenden Sie keine Gewalt an. Schicken Sie den Ventilator so schnell wie möglich an den Hersteller oder an die dafür vorgesehene Kundendienststelle, damit das Gerät überprüft werden kann.
- Vor der Inbetriebnahme muss der Propellerschutz mit den Befestigungsschrauben sicher verschraubt werden.
- 5 Minuten lang laufen lassen. Prüfen Sie, ob das Gebläse ordnungsgemäß funktioniert. Die Wartung ist abgeschlossen.

Erläuterung der verwendeten Piktogramme



1. Lesen Sie die Betriebsanleitung, beachten Sie die darin enthaltenen Warn- und Sicherheitshinweise!
2. die zweite Klasse des Schutzes.
3. das Gerät vor der Reparatur vom Netz trennen.
4. schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit.
5. Croń przed dzieci.

BESCHREIBUNG DER KOMPONENTEN

1. Motor
2. Säule
3. der Propeller
4. der Kühlergrill
5. der Geschwindigkeitsschalter
6. die Motorbefestigungsschraube mit Säule (vertikale Einstellung)
7. das Netzkabel
8. die Taste für die Oszillationssperre

MONTAGEANLEITUNG

- Nehmen Sie alle Teile des Geräts aus der Verpackung und entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien und Einlagen.
- Befestigen Sie den Motor (1) mit der Schraube (6) an der Säule (2).
- Befestigen Sie das Gitter (4) mit der Befestigungsmutter am Motor (1).
- Befestigen Sie den Propeller (3) mit der Propellermutter am Motor (1).

BETRIEB DES GERÄTS

LÜFTER INBETRIEBNAHME

- Drücken Sie die entsprechenden Tasten 1-3, um die Lüftergeschwindigkeit einzustellen.
- Durch Drücken der Taste 0 wird der Ventilator ausgeschaltet.

BEGINN DER SCHWINGUNG

Durch Drücken der Oszillationssperrtaste (8) oszilliert der Ventilator (im und gegen den Uhrzeigersinn)

TECHNISCHE DATEN

Ventilator 90-011	
Parameter	Wert
Versorgungsspannung	230V AC
Netzfrequenz	50 Hz
Schutzklasse	II
Masse	1,8/2,1 kg
Jahr der Herstellung	2025
90-011 gibt sowohl den Typ als auch die Bezeichnung der Maschine an	

SCHUTZ DER UMWELT



Elektrisch betriebene Produkte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen einer geeigneten Einrichtung zur Entsorgung zugeführt werden. Wenden Sie sich an Ihren Händler oder die örtlichen Behörden, um Informationen zur Entsorgung zu erhalten. Elektro- und Elektronik-Altgeräte enthalten Stoffe, die nicht umweltverträglich sind. Unrecycleable Geräte stellen eine potenzielle Gefahr für die Umwelt und die menschliche Gesundheit dar.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością". Spółka komandytowa mit Sitz in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (im Folgenden: "GTX Polen") teilt mit, dass alle Urheberrechte am Inhalt dieses Handbuchs (im Folgenden: "Handbuch"), einschließlich unter anderem. Alle Urheberrechte am Inhalt dieses Handbuchs (im Folgenden: "Handbuch"), einschließlich, aber nicht beschränkt auf den Text, die Fotos, die Diagramme, die Zeichnungen sowie die Komposition, gehören ausschließlich GTX Polen und unterliegen dem rechtlichen Schutz gemäß dem Gesetz vom 4. Februar 1994 über Urheberrecht und verwandte Schutzrechte (d.h. Gesetzblatt 2006 Nr. 90 Pos. 631 mit Änderungen). Das Kopieren, Verarbeiten, Veröffentlichungen, Ändern des gesamten Handbuchs sowie seiner einzelnen Elemente zu kommerziellen Zwecken ohne die schriftliche Zustimmung von GTX Poland ist strengstens untersagt und kann zivil- und strafrechtliche Folgen haben.

(RU) ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНЫХ ИНСТРУКЦИЙ Настольный вентилятор 45 Вт

90-011

ПРИМЕЧАНИЕ: ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ОБОРУДОВАНИЯ И СОХРАНИТЕ ЕГО ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

ОСОБЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

- Данное оборудование может использоваться детьми не моложе 8 лет, а также людьми с ограниченными физическими и умственными способностями и незнанием оборудования, если за ними осуществляется надзор или проводится инструктаж по безопасному использованию оборудования, чтобы они понимали связанные с ним риски. Дети не должны играть с оборудованием. Дети без присмотра не должны проводить чистку или техническое обслуживание оборудования.
- Перед снятием крышки убедитесь, что вентилятор отключен от источника питания.

ВНИМАНИЕ: Устройство предназначено для работы в помещении.

Осторожно:

- Не просовывайте пальцы или предметы за защитную решетку во время работы вентилятора.
- Не устанавливайте вентилятор рядом с оконными занавесками или на неровной поверхности.
- Избегайте мест, где есть газ, бензин и опасность намокания вентилятора.
- В случае появления необычного треска и других отклонений в работе немедленно выведите вентилятор из эксплуатации и верните его производителю или в авторизованную ремонтную службу.
- В случае повреждения кабеля питания во избежание опасности его замену должен производить производитель, представитель сервисной службы или специалист с аналогичной квалификацией.

- Не пытайтесь разбирать или ремонтировать вентилятор, если он не работает должным образом. Отправьте его в авторизованный сервисный центр для ремонта.
- Этот прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, перцептивными или умственными способностями или с недостаточным опытом и знаниями, если только они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Дети должны находиться под присмотром, чтобы они не могли играть с прибором.
- После сборки вентилятора запрещается снимать кожух пропеллера.
- Перед чистой или обслуживанием отсоедините вентилятор от источника питания. Если для очистки или обслуживания необходимо снять защитный кожух пропеллера, убедитесь, что пропеллер вентилятора находится в неподвижном состоянии, а устройство отключено от источника питания.
- Замена деталей системы безопасной подвески должна быть поручена производителю, его представителю по обслуживанию или специалисту с соответствующей квалификацией.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: При появлении подозрительных колебательных движений немедленно выключите вентилятор и не используйте его, обратитесь к производителю, его представителю или квалифицированному специалисту.

Техническое обслуживание

- Выньте вилку из электрической розетки.
- Удалите пыль с внешних поверхностей вентилятора сухой тканью.
- Чтобы снять рамку решетки, выкрутите крепежные винты, расположенные на краю решетки.
- Протрите пыль с решетки и лопастей влажной тканью. Осторожно, не намочите ткань слишком сильно, чтобы на ней не образовались капли, это может снизить изоляцию вентилятора.
- Соберите вентилятор, действуя в порядке, обратном разборке. Если это невозможно, не применяйте силу. Как можно скорее верните вентилятор производителю или в указанный сервисный центр для проверки устройства.
- Перед вводом в эксплуатацию необходимо надежно закрепить кожух гребного винта с помощью крепежных болтов.
- Работайте в течение 5 минут. Убедитесь, что вентилятор работает правильно. Техническое обслуживание завершено.

Пояснения к используемым пиктограммам



1. Прочтите инструкцию по эксплуатации, соблюдайте содержащиеся в ней предупреждения и условия безопасности!
2. Второй класс защиты.
3. Отключите устройство перед ремонтом.
4. Защищайте устройство от влаги.

5. Хранить в недоступном для детей месте. ОПИСАНИЕ КОМПОНЕНТОВ

1. Двигатель
2. База
3. Пропеллер
4. Решетка
5. переключатель скорости
6. Винт крепления двигателя с колонной (вертикальная регулировка)
7. Кабель питания
8. Кнопка блокировки колебаний

ИНСТРУКЦИИ ПО СБОРКЕ

- Извлеките все части устройства из упаковки и удалите все упаковочные материалы и вкладыши.
- С помощью крепежной гайки прикрепите решетку (4) к двигателю (1).

- С помощью гайки крепления пропеллера установите пропеллер (3) на двигатель (1).

РАБОТА УСТРОЙСТВА

ЗАПУСК ВЕНТИЛЯТОРА

- Нажмите соответствующую кнопку 1-3, чтобы установить скорость вращения вентилятора.
- Нажатие кнопки 0 выключает вентилятор.

ЗАПУСК ОСЦИЛЛЯЦИИ

При нажатии кнопки блокировки колебаний (8) вентилятор начинает колебаться справа налево или слева направо.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Вентилятор 90-011	
Параметр	Значение
Напряжение питания	230 V AC
Частота питания	50 Hz
Класс защиты	II
Масса	2,2/2,59 kg
Год производства	2025
90-011 указывает тип и обозначение машины	

ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Изделия с электрическим приводом не следует выбрасывать вместе с бытовыми отходами, их следует сдавать на соответствующие предприятия для утилизации. За информацией об утилизации обращайтесь к продавцу изделия или в местные органы власти. Отходы электрического и электронного оборудования содержат вещества, небезопасные для окружающей среды. Неутилизированное оборудование представляет потенциальную опасность для окружающей среды и здоровья людей.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa с юридическим адресом в Варшаве, ул. Pograniczna 2/4 (далее: "GTX Poland") сообщает, что все авторские права на содержание данного руководства (далее: "Руководство"), включая, среди прочего. Все авторские права на содержание данного руководства (далее "Руководство"), включая, но не ограничиваясь его текстом, фотографиями, схемами, рисунками, а также его композицией, принадлежат исключительно GTX Poland и подлежат правовой охране в соответствии с Законом от 4 февраля 1994 года об авторском праве и смежных правах (т.е. Законодательный вестник 2006 года № 90 пункт 631 с поправками). Копирование, обработка, публикация, изменение в коммерческих целях всего Руководства, а также его отдельных элементов без письменного согласия GTX Poland строго запрещено и может повлечь за собой гражданскую и уголовную ответственность.

(CZ)

PŘEKLAD PŮVODNÍHO NÁVODU

Stolní ventilátor 45W

90-011

POZNÁMKA: PŘED POUŽITÍM ZAŘÍZENÍ SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD A USCHOVEJTE JEJ PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.

ZVLÁŠTNÍ BEZPEČNOSTNÍ USTANOVENÍ

- Toto zařízení mohou používat děti ve věku nejméně 8 let a osoby se sníženými fyzickými a duševními schopnostmi a neznalé zařízení, pokud je zajištěn dohled nebo instruktáž, jak zařízení bezpečně používat, aby byla pochopena související rizika. Děti by si se zařízením neměly hrát. Děti bez dozoru by neměly provádět čištění nebo údržbu zařízení.
- Před sejmutím krytu se ujistěte, že je ventilátor odpojen od zdroje napájení.

UPOZORNĚNÍ: Zařízení je určeno pro provoz v interiéru.

Upozornění:

- Nevkládejte prsty ani předměty za ochrannou mřížku, pokud je ventilátor v chodu.
- Ventilátor neumísťujte do blízkosti okenních závěsů nebo na nerovný terén.
- Vyhnete se místům s výskytom plynu, benzínu a nebezpečím namočením ventilátoru.
- V prípade neobvyklého praskání a jiných provozních abnormalit ventilátor okamžitě vyřadte z provozu a vraťte jej výrobcovi nebo autorizovanému servisu.
- V prípade poškodení napájacieho kabeľu musí byť kabeľ vymenený výrobcom, servisním zástupcom alebo stejné kvalifikovanou osobou, aby se předešlo nebezpečí.

- Pokud ventilátor nefunguje správně, nepokoušejte se ho rozebrat nebo opravovat. Ventilátor odešlete k opravě do autorizovaného servisního střediska.
- Tento spotřebič není určen pro použití osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, vnímavými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud nejsou pod dohledem nebo nejsou poučeny o používání spotřebiče osobou odpovědnou za jejich bezpečnost.
- Děti by měly být pod dohledem, aby si se spotřebičem nemohly hrát.
- Po sestavení ventilátoru je zakázáno sejmout ochranný kryt vrtule.
- Před čištěním nebo údržbou odpojte ventilátor od zdroje napájení. Pokud je nutné sejmout kryt vrtule kvůli čištění nebo údržbě, zajistěte, aby vrtule ventilátoru zůstala v klidu a aby byl přístroj odpojen od zdroje napájení.
- Výměnu dílů bezpečnostního závěsného systému je třeba svěřit výrobci, jeho servisnímu zástupci nebo osobě s příslušnou kvalifikací.

VAROVÁNÍ: Pokud jsou patrné podezřelé oscilační pohyby, ventilátor okamžitě vypněte a nepoužívejte jej, obraťte se na výrobce, jeho servisního zástupce nebo na osobu s příslušnou kvalifikací.

Údržba

- Vyjmete zástrčku z elektrické zásuvky.
- Z vnějších povrchů ventilátoru odstraňte prach suchým hadříkem.
- Chcete-li vyjmout rám mřížky, vyšroubujte montážní šrouby umístěné na okrajích mřížky.
- Očíte prach z mřížky a lopatek vlnkým hadříkem. Pozor, hadřík příliš nenamáchejte, aby se na něm netvořily kapky, které by mohly snížit izolaci ventilátoru.
- Ventilátor sestavte opačným postupem než při demontáži. Pokud to není možné, nepoužívejte sílu. Ventilátor co nejdříve odevzdejte výrobci nebo určenému servisnímu středisku ke kontrole přístroje.
- Před uvedením do provozu musí být kryt vrtule věsně sešroubován pomocí montážních šroubů.
- Běže 5 minut. Zkontrolujte, zda ventilátor pracuje správně. Údržba je dokončena.

Vysvětlení použitých piktogramů



1 2 3 4 5

1. Přečtěte si návod k obsluze, dodržujte v něm uvedené upozornění a bezpečnostní podmínky!
2. Druhá třída ochrany.
3. Před opravou jednotku odpojte.
4. Chraňte jednotku před vlhkostí.
5. Croň przed dzieci.

POPIS SOUČÁSTÍ

1. Motor
2. Sloupec
3. Propeller
4. Mřížka
5. Přepínač rychlosti
6. Motor montážní šroub se sloupkem (vertikální nastavení)
7. Napájecí kabel
8. Tlačítko zámků oscilace

NÁVOD K MONTÁŽI

- Vyjmete všechny části jednotky z obalu a odstraňte všechny obalové materiály a vložky.
- Připevněte motor (1) ke sloupku (2) pomocí šroubu (6).
- Připevněte mřížku (4) k motoru (1) pomocí montážní matice.
- Pomocí upevňovací matice vrtule připevněte vrtuli (3) k motoru (1).

PROVOZ ZAŘÍZENÍ

SPUŠTĚNÍ VENTILÁTORU

- Stisknutím příslušného tlačítka 1-3 nastavte rychlost ventilátoru.
- Stisknutím tlačítka 0 se ventilátor vypne.

ZAČÁTEK OSCILACE

Stisknutím tlačítka zámků oscilace (8) se ventilátor rozkmitá (ve směru a proti směru hodinových ručiček).

TECHNICKÉ ÚDAJE

Ventilátor 90-011	
Parametr	Hodnota
Napájecí napětí	230V AC
Napájecí frekvence	50 Hz
Třída ochrany	II
Hromadné	1,8/2,1 kg
Rok výroby	2025
90-011 uvádí typ i označení stroje.	

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Elektrický poháněný výrobky by neměly být likvidovány společně s domovním odpadem, ale měly by být odevzeny do příslušných zařízení k likvidaci. Informace o likvidaci získáte u prodejce výrobku nebo na místním úřadě. Odpad z elektrických a elektronických zařízení obsahuje látky, které nejsou setné k životnímu prostředí. Nerecyklovatelná zařízení představují potenciální riziko pro životní prostředí a lidské zdraví.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa se sídlem ve Varšavě, ul. Pograniczna 2/4 (dále jen "GTX Poland") oznamuje, že veškerá autorská práva k obsahu této příručky (dále jen "příručka"), včetně mj. Veškerá autorská práva k obsahu této příručky (dále jen "příručka"), mimo jiné včetně jejího textu, fotografií, schémat, nářků, jakož i jejího složení, náleží výhradně společnosti GTX Polsko a podléhají právní ochraně podle zákona ze dne 4. února 1994 o autorském právu a právech s ním souvisejících (tj. Sb. zákonů 2006 č. 90 položka 631 v platném znění). Kopírování, zpracovávání, zveřejňování, upravení pro komerční účely celého manuálu i jeho jednotlivých prvků bez písemného souhlasu společnosti GTX Poland je přísně zakázáno a může mít za následek občanskoprávní a trestněprávní odpovědnost.

(SK)

PREKLAD PŮVODNÝCH POKYNOV

Stolný ventilátor 45 W

90-011

POZNÁMKA: PŘED POUŽITÍM ZARIADENIA SI POZORNE PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD A USCHOVAJTE SI HO PRE BUDÚCE POUŽITIE.

OSOBNITÉ BEZPEČNOSTNÉ USTANOVENIA

- Toto zariadenie môžu používať deti vo veku najmenej 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými a duševnými schopnosťami a nedostatočnou znalosťou zariadenia, ak je zabezpečený dohľad alebo inštruktáž o bezpečnom používaní zariadenia, aby boli pochopené súvisiace riziká. Deti by sa so zariadením nemali hrať. Deti bez dozoru by nemali vykonávať čistenie alebo údržbu zariadenia.
- Pred odstránením krytu sa uistite, že je ventilátor odpojený od zdroja napájania.

UPOZORNENIE: Zariadenie je určené na prevádzku v interiéri.

Upozornenie:

- Počas chodu ventilátora nevkładajte prsty ani predmety za ochrannú mriežku.
- Neumiestňujte ventilátor v blízkosti okenných závesov alebo na nerovnom teréne.
- Vyhýbajte sa miestam s výskytom plynu, benzínu a nebezpečenstvom namočenia ventilátora.
- V prípade neobvyklého praskania a iných prevádzkových abnormalít ventilátor okamžite vyradte z prevádzky a odovzdajte ho výrobcovi alebo autorizovanému servisu.
- V prípade poškodenia napájacieho kábla musí kábel vymeniť výrobca, servisný zástupca alebo rovnako kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
- Ak ventilátor nefunguje správne, nepokúšajte sa ho rozeberat ani opravovat'. Ventilátor pošlite späť do autorizovaného servisného strediska na opravu.
- Tento spotřebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, vnímavými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami, pokiaľ nie sú pod dohľadom alebo neboli poučené o používaní spotřebiča osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.
- Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa nemohli so spotřebičom hrať.
- Po montáži ventilátora je zakázané odstrániť ochranný kryt vrtule.
- Pred čistením alebo údržbou odpojte ventilátor od zdroja napájania. Ak je potrebné odstrániť ochranný kryt vrtule kvôli

čisteniu alebo údržbe, zabezpečte, aby vrtuľa ventilátora zostala v pokoji a aby bol prístroj odpojený od zdroja napájania.

- Výmena častí bezpečnostného závesného systému sa musí zveriť výrobcovi, jeho servisnému zástupcovi alebo príslušne kvalifikovanej osobe.

VAROVANIE: Ak sú viditeľné podozrivé oscilačné pohyby, ventilátor okamžite vypnite a nepoužívajte ho, kontaktujte výrobcu, jeho servisného zástupcu alebo príslušne kvalifikovanú osobu.

Údržba

- Vytiahnite zástrčku z elektrickej zásuvky.
- Z vonkajších povrchov ventilátora odstráňte prach suchou handričkou.
- Ak chcete odstrániť rám mriežky, odskrutkujte montážne skrutky umiestnené na okrají mriežky.
- Prach z mriežky a lopatiek utrite vlhkou handričkou. Pozor, handričku príliš nenamáčajte, aby sa na nej netvorili kvapkajúce kvapky, ktoré môžu znížiť izoláciu ventilátora.
- Ventilátor zostavte opačným postupom ako pri demontáži. Ak to nie je možné, nepoužívajte silu. Ventilátor čo najskôr odovzdajte výrobcovi alebo určenému servisnému stredisku na kontrolu zariadenia.
- Pred uvedením do prevádzky musí byť ochranný kryt vrtule bezpečne priskrutkovaný pomocou montážnych skrutiek.
- Bežte 5 minút. Skontrolujte, či ventilátor pracuje správne. Údržba je dokončená.

Vysvetlenie použitých piktogramov



1. Prečítajte si návod na obsluhu, dodržiavajte upozornenia a bezpečnostné podmienky v ňom uvedené!
2. Druhá trieda ochrany.
3. Pred opravou odpojte jednotku.
4. Chráňte jednotku pred vlhkosťou.
5. Croň pred dieťmi.

OPIS KOMPONENTOV

1. Motor
2. Stĺpec
3. Propeller
4. Grille
5. Prepínač rýchlosti
6. Motor montážna skrutka so stĺpikom (vertikálne nastavenie)
7. Power kábel
8. Tlačidlo uzamknutia oscilácie

NÁVOD NA MONTÁŽ

- Vyberte všetky časti jednotky z obalu a odstráňte všetky obalové materiály a vložky.
- Pripievnte motor (1) k stĺpu (2) pomocou skrutky (6).
- Pripievnte mriežku (4) k motoru (1) pomocou montážnej matice
- Pomocou upevňovacej matice vrtule pripievnte vrtulu (3) k motoru (1)

PREVÁDZKA ZARIADENIA

SPUSTENIE VENTILÁTORA

- Stlačením príslušného tlačidla 1-3 nastavte rýchlosť ventilátora.
- Stlačením tlačidla 0 sa ventilátor vypne.

ZAČIATOK OSCILÁCIE

Stlačením tlačidla blokovania oscilácie (8) sa ventilátor rozkmitá (v smere a proti smeru hodinových ručičiek).

TECHNICKÉ ÚDAJE

Ventilátor 90-011	
Parameter	Hodnota
Napájacie napätie	230 V AC
Frekvencia dodávky	50 Hz
Trieda ochrany	II
Hmotnosť	1,8/2,1 kg
Rok výroby	2025
90-011 uvádza typ aj označenie stroja	

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Elektricky poháňané výrobky by sa nemali likvidovať spolu s domovým odpadom, ale mali by sa odniesť do príslušných zariadení na likvidáciu. Informácie o likvidácii vám poskytne predajca výrobku alebo miestny úrad. Odpad z elektrických a elektronických zariadení obsahuje látky, ktoré nie sú šetrné k životnému prostrediu. Nerecyklované zariadenia predstavujú potenciálne nízko pre životné prostredie a ľudské zdravie.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa so sídlom vo Varšave, ul. Pograniczna 2/4 (ďalej len "GTX Poland") oznamuje, že všetky autorské práva k obsahu tejto príručky (ďalej len "príručka"), okrem iného vrátane jej textu, fotografií, schém, nákresov, ako aj jej kompozície, patria výlučne spoločnosti GTX Poľsko a podliehajú právnej ochrane podľa zákona zo 4. februára 1994 o autorskom práve a súvisiacich právach (t. j. Zbierka zákonov 2006 č. 90 položka 631 v znení neskorších predpisov). Kopírovanie, spracovanie, publikovanie, úprava na komerčné účely celej príručky, ako aj jej jednotlivých prvkov bez písomného súhlasu spoločnosti GTX Poland je prísne zakázané a môže mať za následok občianskoprávnu a trestnoprávnu zodpovednosť.

(HR) PRIJEVOD IZVRHNIH UPUTA

Stolni ventilator 45W

90-011

BILJEŠKA: PRIJE UPOTREBE OPREME, PAŽLJIVO PROČITAJTE OVAJ PRIRUČNIK I SAČUVAJTE GA ZA BUDUĆU UPOTREBU.

POSEBNE SIGURNOSNE ODREDBE

- Ovu opremu mogu koristiti djeca od najmanje 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim i mentalnim sposobnostima i nedovoljnim poznavanjem opreme, ako je osiguran nadzor ili upute o sigurnom korištenju opreme kako bi se razumjeli povezani rizici. Djeca se ne bi trebala igrati s opremom. Djeca bez nadzora ne smiju čistiti ili održavati opremu.
- Prije skidanja poklopa provjerite je li ventilator isključen iz napajanja.

PAŽNJA: Uređaj je dizajniran za unutarnji rad.

Opze:

- Nemojte umetati prste ili predmete iza zaštitne rešetke dok ventilator radi.
- Ne postavljajte ventilator blizu prozorskih zavjesa ili na neravnom terenu.
- Izbjegavajte područja sa plinom, benzinom i opasnošću od vlaženja ventilatora.
- U slučaju neobičnog pucketanja i drugih nepravilnosti u radu, ventilator odmah isključite iz upotrebe i vratite ga proizvođaču ili ovlaštenom servisu.
- U slučaju oštećenja kabela za napajanje, kabel mora zamijeniti proizvođač, predstavnik servisa ili jednako kvalificirana osoba kako bi se izbjegle opasnosti.
- Ne pokušavajte rastaviti ili popraviti ventilator ako ne radi ispravno. Vratite u ovlašten servisni centar na popravak.
- Ovaj uređaj nije namijenjen za upotrebu osobama (uključujući djecu) s ograničenim fizičkim, perceptivnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, osim ako ih osoba odgovorna za njihovu sigurnost ne nadzire ili im ne naloži da koriste uređaj.
- Djecu treba nadzirati kako se ne bi mogla igrati s uređajem.
- Nakon što je ventilator sastavljen, zabranjeno je uklanjati štitičku propelera.
- Isključite ventilator iz izvora napajanja prije čišćenja ili održavanja. Ako je potrebno ukloniti štitičku propelera radi čišćenja ili održavanja, osigurajte da propeler ventilatora ostane u mirovanju i da je jedinica isključena iz izvora napajanja.
- Zamjena dijelova sustava sigurnosnog ovisja mora se povjeriti proizvođaču, njegovom servisnom predstavniku ili odgovarajuće kvalificiranoj osobi.

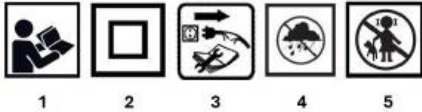
UPOZORENJE: Ako su vidljivi sumnjivi oscilatorski pokreti, odmah isključite ventilator i nemojte ga koristiti, obratite se proizvođaču, njegovom servisnom predstavniku ili odgovarajuće kvalificiranoj osobi.

Održavanje

- Izvucite utikač iz električne utičnice.
- Uklonite prašinu s vanjskih površina ventilatora suhom krpom.
- Da biste uklonili okvir rešetke, odvijte pričvršne vijčke koji se nalaze na rubu rešetke.

- Oбриште prašinu s rešetke i oštrica vlažnom krpom. Oprez: nemojte previše navlažiti krpu kako ne bi stvorila kapljice koje kapaju, to može smanjiti izolaciju ventilatora.
- Sastavite ventilator tako da nastavite obrnuto do rastavljanja. Ako to nije moguće, nemojte koristiti silu. Vratite ventilator što je prije moguće proizvođaču ili ovlaštenom servisnom centru na pregled jedinice.
- Prije puštanja u rad, štitnik propelera mora biti čvrsto pričvršćen vijcima pomoću pričvršćivača.
- Trčite 5 minuta. Provjerite radi li ventilator ispravno. Održavanje je završeno.

Objašnjenje korištenih piktograma



1. Pročitajte upute za uporabu, pridržavajte se upozorenja i sigurnosnih uvjeta sadržanih u njima!
2. Drugi razred zašтите.
3. Prije popravka odspojite jedinicu.
4. Zaštтите jedinicu od vlage.
5. Čroń przed dzieci.

OPIS KOMONENTI

1. Motor
2. Stupac
3. Propeler
4. Rešetka
5. Prekidač brzine
6. Vijak za pričvršćivanje motora sa stupom (vertikalno podešavanje)
7. Kabel za napajanje
8. Gumb za zaključavanje oscilacija

UPUTE ZA MONTAŽU

- Izvadite sve dijelove jedinice iz ambalaže i uklonite sav materijal za pakiranje i umetke.
- Pričvrstite motor (1) na stup (2) vijkom (6).
- Pričvrstite rešetku (4) na motor (1) pomoću montažne matice
- Pomoću pričvršćivača propelera montirajte propeler (3) na motor (1)

RAD UREĐAJA

POKRETANJE VENTILATORA

- Pritisnite odgovarajuću tipku 1-3 za podešavanje brzine ventilatora.
- Pritiskom na tipku 0 isključuje se ventilator.

POČETAK OSCILACIJA

Pritiskom na tipku za zaključavanje oscilacije (8) ventilator oscilirira (u smjeru kazaljke na satu i suprotno od kazaljke na satu)

TEHNIČKI PODACI

Ventilator 90-011	
Parametarski	Vrijednost
Napon napajanja	230V AC
Učestalost opskrbe	50 Hz
Klasa zašтите	II
Misa	1,8/2,1 kg
Godina proizvodnje	2025
90-011 označava i vrstu i oznaku stroja	

ZAŠTITA OKOLIŠA



Proizvodni na električni pogon ne smiju se odlagati s kućnim otpadom, već ih treba odnijeti u odgovarajuće objekte na odlaganje. Obratite se proizvođaču proizvoda ili lokalnim vlastima za informacije o odlaganju. Otpadna električna i elektronička oprema sadrži tvari koje nisu ekološki prihvatljive. Nereciklirana oprema predstavlja potencijalni rizik za okoliš i ljudsko zdravlje.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa sa siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (u daljnjem tekstu: "GTX Poljska") obavještava da sva autorska prava na sadržaj ovog priručnika (u daljnjem tekstu: "Priručnik"), uključujući, između ostalog, sva autorska prava na sadržaj ovog Priručnika (u daljnjem tekstu "Priručnik"), uključujući, ali ne ograničavajući se na njegov tekst, fotografije, dijagrame, crteže, kao i njegov sastav, pripadaju isključivo GTX Poland i podliježu pravnoj zaštitu u skladu sa Zakonom od 4. veljače 1994. o autorskom pravu i srodnim pravima (tj. Kopiranje, obrada, objavljivanje, izmjena u komercijalne svrhe cijelog priručnika kao i njegovih pojedinačnih elemenata bez pisanog pristanka GTX Poland strogo je zabranjeno i može rezultirati građanskom i kaznenom odgovornošću.

(LT) ORIGINALIŲ INSTRUKCIJŲ VERTIMAS

Stalo ventilatorius 45W

90-011

PASTABA: PRIEŠ PRADĖDAMI NAUDOTI ĮRANGĄ, ATIDŽIAI PERSAIKYKITE ŠĮ VADOVĄ IR IŠSAUGOKITE JĮ ATEITYJE.

KONKREČIOS SAUGOS NUOSTATOS

- Šią įrangą gali naudoti ne jaunesni kaip 8 metų vaikai ir asmenys, kurių fiziniai ir protiniai gebėjimai yra silpnesni ir kurie nėra gerai susipažinę su įranga, jei jie prižiūrimi arba instruktuojami, kaip saugiai naudotis įranga, kad suprastų susijusią riziką. Vaikai neturėtų žaisti su įranga. Neprižiūrimi vaikai neturėtų atlikti įrangos valymo ar priežiūros darbų.
- Prieš nuimdami dangtelį įsitikinkite, kad ventilatorius yra atjungtas nuo maitinimo šaltinio.

DĖMESIO: prietaisas skirtas naudoti patalpose.

Atsargiai:

- Nekiškite pirštų ar daiktų už apsauginių grotelių, kai veikia ventilatorius.
- Nestatykite ventilatoriaus šalia langų užuolauki arba ant nelygaus pagrindo.
- Venkite vietų, kuriose yra dujų, benzino ir kuriose kyla pavojus, kad ventilatorius gali sušalpti.
- Pastebėję neįprastą spragsėjimą ir kitus veikimo sutrikimus, nedelsdami išjunkite ventilatorių ir gražinkite jį gamintojui arba įgaliotam remonto servisui.
- Pažeidus maitinimo kabelį, kad būtų išvengta pavojaus, kabelį turi pakeisti gamintojas, techninės priežiūros atstovas arba lygiavertės kvalifikacijos asmuo.
- Jei ventilatorius veikia netinkamai, nebandykite jo ardyti ar taisyti. Siųskite atgal į įgaliotąjį techninės priežiūros centrą, kad būtų atliktas remontas.
- Šis prietaisas neskirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus), kurių fiziniai, suvokimo ar protiniai gebėjimai yra riboti arba kuriems trūksta patirties ir žinių, nebent juos prižiūrėtų arba naudotis prietaisu instruktuotų už jų saugumą atsakingas asmuo.
- Vaikus reikia prižiūrėti, kad jie negalėtų žaisti su prietaisu.
- Sumontavus ventilatorių, draudžiama nuimti sraigto apsaugą.
- Prieš valydami ar atlikdami techninę priežiūrą išjunkite ventilatorių nuo maitinimo šaltinio. Jei valant ar atliekant techninę priežiūrą reikia nuimti sraigto apsaugą, įsitikinkite, kad ventilatorius sraigtas nejuda ir kad įrenginys yra atjungtas nuo maitinimo šaltinio.
- Saugos pakabos sistemos dalių keitimas turi būti patikėtas gamintojui, jo techninės priežiūros atstovui arba tinkamai kvalifikuotam asmeniui.

ĮSPĖJIMAS: jei pastebimi įtartinai svyravimai, nedelsdami išjunkite ventilatorių ir jo nenaudokite, kreipkitės į gamintoją, jo aptarnavimo atstovą arba atitinkamą kvalifikaciją turintį asmenį.

Techninė priežiūra

- Iš elektros lizdo ištraukite kištuką.
- Dulkes nuo išorinių ventilatoriaus paviršių pašalinkite sausu skudurėliu.
- Norėdami nuimti grotelių rėmelį, atsukite grotelių krašte esančius tvirtinimo varžtus.
- Drėgnu skudurėliu nuvalykite dulkes nuo grotelių ir menčių. Atsargiai, nevalykite šluostės per daug drėgnai, kad nesudarytų lašai, nes tai gali sumažinti ventilatoriaus izoliaciją.
- Ventilatorių surinkite atvirktine tvarka nei išmontavimo. Jei tai neįmanoma, nenaudokite jėgos. Kuo greičiau gražinkite ventilatorių gamintojui arba nurodytam aptarnavimo centrui, kad šis patikrintų įrenginį.
- Prieš pradėdami eksploatuoti, sraigto apsauga turi būti patikimai pritvirtinta montavimo varžtais.
- Bėkite 5 minutes. Patikrinkite, ar ventilatorius veikia tinkamai. Techninė priežiūra baigta.

Naudojantį piktogramų paaiškinimas



1 2 3 4 5

1. Perskaitykite naudojimo instrukciją, laikykitės joje pateiktų įspėjimų ir saugos sąlygų!
2. Antroji apsaugos klasė.
3. Prieš remontą atjunkite įrenginį.
4. Saugokite įrenginį nuo drėgmės.
5. Croñ przed dzieci.

KOMPONENTŲ APRĄŠYMAS

1. Variklis
2. Kolona
3. Propeleris
4. Grotelės
5. Speed jungiklis
6. Variklio tvirtinimo varžtas su kolonėle (vertikalus reguliavimas)
7. Power kabelis
8. Osciliacijos užraktas mygtukas

SURINKIMO INSTRUKCIJOS

- Išimkite visas įrenginio dalis iš pakuotės ir pašalinkite visas pakavimo medžiagas bei įdėklus.
- Variklį (1) prie kolonos (2) pritvirtinkite varžtu (6).
- Pritvirtinkite grotelės (4) prie variklio (1) naudodami tvirtinimo veržlę
- Naudodami sraigto tvirtinimo veržlę, pritvirtinkite sraigą (3) prie variklio (1).

PRIETAISO VEIKIMAS

VENTILIATORIAUS PALEIDIMAS

- Norėdami nustatyti ventiliatoriaus greitį, paspauskite atitinkamą 1-3 mygtuką.
- Paspaudus mygtuką 0, ventiliatorius išjungiamas.

SVYRAVIMO PRADŽIA

Paspaudus virpesių fiksavimo mygtuką (8), ventiliatorius virpa (pagal laikrodžio rodyklę ir prieš laikrodžio rodyklę).

TECHNINIAI DUOMENYS

Ventiliatorius 90-011	
Parametras	Vertė
Maitinimo įtampa	230 V AC
Maitinimo dažnis	50 Hz
Apsaugos klasė	II
Masė	1,8/2,1 kg
Gamybos metai	2025
90-011 nurodo ir mašinos tipą, ir žymenį	

APLINKOS APSAUGA



Elektra varomų gaminių negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis, juos reikia pristatyti į atitinkamas utilizavimo vietas. Dėl informacijos apie šalinimą kreipkitės į gaminio pardavėją arba vietos valdžios instituciją. Elektros ir elektroninės įrangos atliekose yra medžiagų, kurios nėra nekenksmingos aplinkai. Neperdirbta įranga kelia potencialų pavojų aplinkai ir žmonių sveikatai.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" "Spółka komandytowa", kurios registruota buveinė yra Varšuvoje, ul. Pograniczna 2/4 (toliau - "GTX Poland") informuoja, kad visos autorių teisės į šio vadovo (toliau - "Vadovas") turinį, įskaitant, be kita ko. Visos autorių teisės į šio vadovo (toliau - Vadovas) turinį, įskaitant, bet neapsiribojant, jo tekstą, nuotraukas, diagramas, brėžinius, taip pat jo kompoziciją, priklauso tik GTX Poland ir yra teisinės apsaugos objektas pagal 1994 m. vasario 4 d. Autorių teisių ir gretutinių teisių įstatymą (t. y. 2006 m. Įstatymu leidinio Nr. 90, 631 punktas su pakeitimais). Kopijuoti, apdoroti, publikuoti, keisti komerciniais tikslais visą vadovą ir atskirus jo elementus be raštiško "GTX Polska" sutikimo yra griežtai draudžiama ir gali užtraukti civilinę ir baudžiamąją atsakomybę.

(LV)

ORIĢINĀLĀS INSTRUKCIJAS TULKOJUMS

Galda ventilators 45W

90-011

PIEZĪME: PIRMS IEKĀRTAS LIETOŠANAS RŪPĪGI IZLASIET ŠO ROKASGRĀMATU UN SAGLABĀJIET TO TURPMĀKAI LIETOŠANAI.

ĪPAŠI DROŠĪBAS NOTEIKUMI

- Šo aprīkojumu drīkst lietot bērni, kas sasnieguši vismaz 8 gadu vecumu, un cilvēki ar ierobežotām fiziskajām un garīgajām spējām un nepazīstot aprīkojumu, ja tiek nodrošināta uzraudzība vai sniegta instrukcijas par to, kā droši lietot aprīkojumu, lai izprastu ar to saistītos riskus. Bērni nedrīkst spēlēties ar aprīkojumu. Bērni bez uzraudzības nedrīkst veikt iekārtas tīrīšanu vai apkopi.
- Pirms vāka noņemšanas pārlicieciniet, ka ventilators ir atvienots no barošanas avota.

UZMANĪBU: Ierīce ir paredzēta darbam telpās.

Uzmanību:

- Kad ventilators darbojas, aiz aizsargrežģa neierīkojiet pirkstus vai priekšmetus.
- Nenovietojiet ventilatoru logu aizkaru tuvumā vai uz nelīdzenas zemes.
- Izvairieties no vietām, kur ir gāze, benzīns un pastāv risks, ka ventilators var saslāpināties.
- Neparastu krakšķu un citu darbības traucējumu gadījumā ventilatoru nekavējoties izņemiet no ekspluatācijas un atdodiet to ražotājam vai autorizētam remontdarbu servisam.
- Ja strāvas kabelis ir bojāts, lai izvairītos no apdraudējuma, kabelis jānomaina ražotājam, servisa pārstāvim vai tikpat kvalificētai personai.
- Nemēģiniet izjaukt vai remontēt ventilatoru, ja tas nedarbojas pareizi. Nosūtiet atpakaļ uz pilnvaroto servisa centru remontam.
- Šo ierīci nav paredzēts lietot personām (tostarp bērniem) ar ierobežotām fiziskajām, uztveres vai garīgajām spējām vai bez pieredzes zināšanām, ja vien šīs personas neuzrauga vai neinstruē lietot ierīci persona, kas atbild par viņu drošību.
- Bērni ir jāuzrauga, lai viņi nevarētu spēlēties ar ierīci.
- Kad ventilators ir samontēts, ir aizliegts noņemt propellera aizsargu.
- Pirms tīrīšanas vai apkopes atvienojiet ventilatoru no strāvas avota. Ja tīrīšanas vai tehniskās apkopes nolūkā nepieciešams noņemt propellera aizsargu, pārlicieciniet, ka ventilatora propellers atrodas miera stāvoklī un ierīce ir atvienota no strāvas avota.
- Drošības balstiekārtas daļu nomaiņa jāuztic ražotājam, tā servisa pārstāvim vai attiecīgi kvalificētai personai.

BRĪDINĀJUMS: Ja ir redzamas aizdomīgas svārstību kustības, nekavējoties izslēdziet ventilatoru un nelietojiet to, sazinieties ar ražotāju, tā servisa pārstāvi vai atbilstoši kvalificētu personu.

Uzturēšana

- Iznemiet kontaktdakšu no elektriskās rozetes.
- Ar sausu drānu notīriet putekļus no ventilatora ārējām virsmām.
- Lai noņemtu režģa rāmi, atskrūvējiet montāžas skrūves, kas atrodas režģa malā.
- Noslaukiet putekļus no režģa un lāpstņām ar mitru drānu. Uzmanību, nelietojiet drānu pārāk mitru, lai neveidotu pilieni, jo tas var samazināt ventilatora izolāciju.
- Ventilatoru samontējiet, rīkojoties pretēji demontāžai. Ja tas nav iespējams, nelietojiet spēku. Pēc iespējas ātrāk atdodiet ventilatoru atpakaļ ražotājam vai norādītajam servisa centram, lai veiktu iekārtas pārbaudi.
- Pirms nodošanas ekspluatācijā dzenskrūves aizsargs ir droši jāpieskrūvē, izmantojot montāžas skrūves.
- Darbiniet 5 minūtes. Pārbaudiet, vai ventilators darbojas pareizi. Tehniskā apkope ir pabeigta.

Izmantojot piktogrammu skaidrojumu



1 2 3 4 5

1. Izlasiet lietošanas instrukciju, ievērojiet tajā ietvertos brīdinājumus un drošības nosacījumus!
2. Otrā aizsardzības klase.
3. Pirms remonta atvienojiet ierīci.
4. Aizsargājiet ierīci no mitruma.
5. Croñ przed bērni.

KOMPONENTU APRAKSTS

1. Dzinējs
2. Kolonna

3. Propeller
4. Grille
5. Speed slēdzis
6. Motora montāžas skrūve ar kolonnu (vertikāla regulēšana)
7. Power kabelis
8. Oscilācijas bloķēšanas poga

MONTĀŽAS INSTRUKCIJAS

- Izņemiet visas ierīces daļas no iepakojuma un noņemiet visus iepakojuma materiālus un eliktnus.
- Piestipriniet motoru (1) pie kolonnas (2) ar skrūvi (6).
- Piestipriniet režģi (4) pie motora (1), izmantojot montāžas uzgriezni.
- Izmantojot propeller montāžas uzgriezni, piestipriniet propelleri (3) pie motora (1).

IERĪCES DARBĪBA

VENTILATORA PALAIŠANA

- Nospiediet attiecīgo pogu 1-3, lai iestatītu ventilatora ātrumu.
- Nospiežot pogu 0, ventilators tiek izslēgts.

SVĀRSTĪBU SĀKUMS

Nospiežot svārstību bloķēšanas pogu (8), ventilators svārstās (pulksteņrādītāja kustības virzienā un pretēji pulksteņrādītāja kustības virzienam).

TEHNISKIE DATI

Ventilators 90-011	
Parametrs	Vērtība
Barošanas spriegums	230 V AC
Piegādes biežums	50 Hz
Aizsardzības klase	II
Masu	1,8/2,1 kg
Ražošanas gads	2025
90-011 norāda gan mašīnas tipu, gan apzīmējumu.	

VIDES AIZSARDZĪBA



Ar elektroenerģiju darbināmus izstrādājumus nedrīkst iznest kopā ar sadzīves aktīviem, bet tie jānogādā atbilstošās utilizācijas vietās. Lai iegūtu informāciju par utilizāciju, sazinieties ar sava izstrādājuma izplatītāju vai vietējo iestādi. Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi satur vielas, kas nav videi draudzīgas. Nepārstrādātas iekārtas rada potenciālu risku videi un cilvēku veselībai.

"GTX Poland Spółka z ierobeżoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa ar juridisko adresi Varšavā, ul. Pograniczna 2/4 (turpmāk tekstā - "GTX Poland") informē, ka visas autortiesības uz šīs rokasgrāmatas (turpmāk tekstā - "Rokasgrāmata") saturu, tai skaitā, cita starpā. Visas autortiesības uz šīs rokasgrāmatas (turpmāk tekstā - "Rokasgrāmata") saturu, tostarp, bet ne tikai uz tās tekstu, fotogrāfijām, diagrammām, zīmējumiem, kā arī uz tās kompozīciju, pieder tikai un vienīgi GTX Poland un ir pakļautas tiesiskai aizsardzībai saskaņā ar 1994. gada 4. februāra Likumu par autortiesībām un blakustiesībām (t. i., 2006. gada Likumu Vēstnesī Nr. 90, 631. punkts ar grozījumiem). Visas Rokasgrāmatas, kā arī tās atsevišķu elementu kopēšana, apstrāde, publicēšana, pārveidošana komerciālos nolūkos bez GTX Poland rakstiskas piekrišanas ir stingri aizliegta un var novest pie civiltiesiskās un kriminālbildības.

(SL)

PREVOD IZVIRNIH NAVODIL

Namizni ventilator 45W

90-011

OPOMBA: PRED UPORABO OPREME NATANČNO PREBERITE TA PRIROČNIK IN GA SHRANITE ZA POZNEJŠO UPORABO.

POSEBNE VARNOSTNE DOLOČBE

- To opremo lahko uporabljajo otroci, stari najmanj 8 let, in osebe z zmanjšanimi telesnimi in duševnimi sposobnostmi ter nepoznavanjem opreme, če je zagotovljen nadzor ali navodila o varni uporabi opreme, tako da se razumljena s tem povezana tveganja. Otroci se z opremo ne smejo igrati. Otroci brez nadzora ne smejo čistiti ali vzdrževati opreme.
- Pred odstranitvijo pokrova se prepričajte, da je ventilator odklopljen od napajalnika.

POZOR: Naprava je zasnovana za delovanje v zaprtih prostorih.

Pozor:

- Ko ventilator deluje, ne vstavljajte prstov ali predmetov za zaščitno rešetko.
- Ventilatorja ne postavljajte v bližino okenskih zaves ali na neravna tla.
- Izogibajte se območjem s plinom, bencinom in nevarnostjo zmočenja ventilatorja.

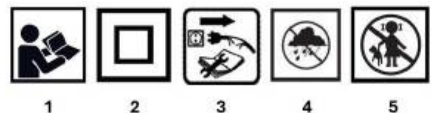
- V primeru nenavadnega pokanja in drugih nepravilnosti pri delovanju ventilator takoj izključite iz uporabe in ga vrnite proizvajalcu ali pooblaščenemu servisu.
- V primeru poškodbe napajalnega kabla ga mora zamenjati proizvajalec, servisini zastopnik ali enako usposobljena oseba, da bi se izognili nevarnostim.
- Če ventilator ne deluje pravilno, ga ne poskušajte razstaviti ali popraviti. Ventilator vrnite v popravilo pooblaščenemu servisnemu centru.
- Ta naprava ni namenjena za uporabo osebam (vključno z otroki) z omejenimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, razen če jih pri uporabi naprave nadzoruje ali jim daje navodila oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost.
- Otroci morajo biti pod nadzorom, da se ne morejo igrati z napravo.
- Ko je ventilator sestavljen, je prepovedano odstraniti varovalno propelerja.
- Pred čiščenjem ali vzdrževanjem odklopite ventilator iz vira napajanja. Če je treba zaradi čiščenja ali vzdrževanja odstraniti varovalno propelerja, poskrbite, da propeler ventilatorja ostane v mirovanju in da je enota izključena iz vira napajanja.
- Zamenjavo delov sistema varnostnega vzmetenja je treba zaupati proizvajalcu, njegovemu servisnemu zastopniku ali ustrezno usposobljeni osebi.

OPZORILLO: Če opazite sumljivo nihanje, ventilator takoj izklopite in ga ne uporabljate ter se obrnite na proizvajalca, njegovega servisnega zastopnika ali ustrezno usposobljeno osebo.

Vzdrževanje

- Vtič izvlecite iz električne vtičnice.
- S suho krpo odstranite prah z zunanjih površin ventilatorja.
- Če želite odstraniti okvir rešetke, odvijte pritrdilne vijake na robu rešetke.
- Z rešetke in lopatic obrišite prah z vlažno krpo. Pazite, da krpa ne bo preveč mokra, da se ne bodo tvorile kapljice, saj lahko to zmanjša izolacijo ventilatorja.
- Ventilator sestavite v obratni smeri kot pri razstavljanju. Če to ni mogoče, ne uporabljajte site. Ventilator čim prej vrnite proizvajalcu ali pooblaščenemu servisnemu centru, da pregleda enoto.
- Pred začetkom obratovanja je treba varovalno propelerja z montažnimi vijaki trdno pritrditi.
- Delujte 5 minut. Preverite, ali ventilator deluje pravilno. Vzdrževanje je končano.

Razlaga uporabljenih piktogramov



1

2

3

4

5

1. Preberite navodila za uporabo, upoštevajte opozorila in varnostne pogoje, ki jih vsebujejo!
2. Drugi razred zaščite.
3. Pred popravilom odklopite enoto.
4. Zaščitite enoto pred vlago.
5. Croh pred otroci.

OPIS SESTAVNIH DELOV

1. Motor
2. Stolpec
3. Propeller
4. Grille
5. Speed stikalo
6. Motorni pritrdilni vijak s stolpcem (navpična nastavitev)
7. Power kabel
8. Oscilation zaklepanje gumb

NAVODILA ZA SESTAVLJANJE

- Iz embalaže odstranite vse dele enote ter odstranite vse embalažne materiale in vložke.
- Z vijakom (6) pritrdite motor (1) na steber (2).
- Mrežo (4) pritrdite na motor (1) z montažno matico
- Z matico za pritrditev propelerja pritrdite propeler (3) na motor (1).

DELOVANJE NAPRAVE

ZAGON VENTILATORJA

- Za nastavitev hitrosti ventilatorja pritisnite ustrezen gumb 1-3.
- S pritiskom na gumb 0 izklopite ventilator.

ЗАЧЕТЕК НИНАНЈА

S притиском на гумб за блокадо ниананја (8) вентилатор ниha (v smerи urinega kazalca in proti njemu).

TEHNIČNI PODATKI

Ventilator 90-011	
Parameter	Vrednost
Napajalna napetost	230 V AC
Napajalna frekvenca	50 Hz
Zaščitni razred	II
Masa	1,8/2,1 kg
Leto izdelave	2025
90-011 označuje tip in oznako stroja	

VARSTVO OKOLJA



Izdelkov na električni pogon ne smete odlagati skupaj z gospodinjstskimi odpadki, temveč jih je treba odnesti v ustrezne prostore za odstranjevanje. Za informacije o odstranjevanju se obrnite na prodajalca izdelka ali lokalne oblasti. Odpadna električna in elektronska oprema vsebuje snovi, ki niso okolju prijazne. Nereciklirana oprema predstavlja potencialno tveganje za okolje in zdravje ljudi.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa s sedeżem w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (v nadaljevanju: "GTX Poland") ovesča, da so vse avtorske pravice na vsebini tega priročnika (v nadaljevanju: "Priročnik"), med drugim tudi, vse avtorske pravice na vsebini tega priročnika (v nadaljevanju: "priročnik"), med drugim tudi na njegovem besedilu, fotografijah, diagramih, risbah in sestavi, pripadajo izključno družbi GTX Poljska in so predmet pravnega varstva v skladu z zakonom z dne 4. februarja 1994 o avtorski in sorodnih pravicah (tj. Uradni list 2006, št. 90, točka 631 s spremembami). Kopiranje, obdelava, objava, spreminjanje celotnega priročnika in njegovih posameznih elementov v komercialne namene brez pisnega soglasja družbe GTX Poland je strogo prepovedano in lahko povzroči civilno in kazensko odgovornost.

(BG)

ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ

Настолен вентилатор 45W

90-011

ЗАБЕЛЕЖKA: ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ОБОРУДВАНОТО, ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ТОВА РЪКОВОДСТВО И ГО ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ.

СПЕЦИФИЧНИ РАЗПОРЕДБИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Това оборудване може да се използва от деца на възраст най-малко 8 години и от хора с намалени физически и умствени способности и непознаващи оборудването, ако е осигурен надзор или инструкции за безопасно използване на оборудването, така че да се разберат свързаните с него рискове. Децата не трябва да играят с оборудването. Деца без надзор не трябва да извършват почистване или поддръжка на оборудването.
- Уверете се, че вентилаторът е изключен от захранването, преди да свалите капака.

ВНИМАНИЕ: Устройството е предназначено за работа на закрито.

Внимание:

- Не вкарвайте пръсти или предмети зад защитната решетка, когато вентилаторът работи.
- Не поставяйте вентилатора в близост до прозоречни завеси или на неравна повърхност.
- Избягвайте места, където има газ, бензин и опасност от намокряне на вентилатора.
- В случай на необичайно прашене и други аномалии в работата, незабавно изведете вентилатора от експлоатация и го върнете на производителя или в оторизиран сервис.
- В случай на повреда на захранващия кабел, кабелът трябва да бъде заменен от производителя, сервисен представител или лице с подходяща квалификация, за да се избегнат опасности.
- Не се опитвайте да разглобявате или ремонтирате вентилатора, ако той не работи правилно. Изпратете го за ремонт в оторизиран сервисен център.
- Този уред не е предназначен за използване от лица (включително деца) с ограничени физически, възприемателни или умствени способности или с недостатъчен опит и познания, освен ако не са под надзора или не са инструктирани да използват уреда от лице, отговорно за тяхната безопасност.

- Децата трябва да бъдат наблюдавани, така че да не могат да си играят с уреда.
- След като вентилаторът е слобен, е забранено да се сваля предпазителят на витлото.
- Преди почистване или поддръжка изключете вентилатора от източника на захранване. Ако е необходимо да се сваля предпазителят на витлото за почистване или поддръжка, уверете се, че витлото на вентилатора остава в покой и че устройството е изключено от източника на захранване.
- Смяната на частите на системата за обезопасяване на окачането трябва да се възложи на производителя, неговия сервисен представител или на подходящо квалифицирано лице.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Ако се наблюдават подозрителни колебателни движения, незабавно изключете вентилатора и не го използвайте, свържете се с производителя, неговия сервисен представител или с подходящо квалифицирано лице.

Поддръжка

- Извадете шепсела от електрическият контакт.
- Отстранете праха от външните повърхности на вентилатора със суха кърпа.
- За да демонтирате рамката на решетката, отвийте монтажните винтове, разположени в края на решетката.
- Избършете праха от решетката и лопатките с влажна кърпа. Внимавайте да не намокрите прекалено кърпата, за да не се образуват капки, защото това може да намали изолацията на вентилатора.
- Сглобете вентилатора, като процедирайте в обратна посока на разглобяването. Ако това е невъзможно, не използвайте сила. Върнете вентилатора възможно най-скоро на производителя или на определения сервисен център за проверка на устройството.
- Преди пускане в експлоатация предпазителят на витлото трябва да бъде здраво закрепен с помощта на монтажните винтове.
- Работете в продължение на 5 минути. Проверете дали вентилаторът работи правилно. Поддръжката е завършена.

Обяснение на използваните пиктограми



1 2 3 4 5

- Прочетете инструкциите за експлоатация, спазвайте съдържателите се в тях предупреждения и условия за безопасност!
- Втори клас защита.
- Изключете устройството преди ремонт.
- Предпазвайте устройството от влага.
- Croñ przed dzieci.

ОПИСАНИЕ НА КОМПОНЕНТИТЕ

- Двигател
- Колона
- Propeller
- Grille
- Speed превключвател
- Motor монтажен винт с колона (вертикално регулиране)
- Power кабел
- Oscillation заключване бутон

ИНСТРУКЦИИ ЗА СГЛОБЯВАНЕ

- Извадете всички части на устройството от опаковката и премахнете всички опаковъчни материали и вложки.
- Закрепете двигателя (1) към колоната (2) с винта (6).
- Закрепете решетката (4) към двигателя (1) с помощта на монтажната гайка
- С помощта на гайката за закрепване на витлото монтирайте витлото (3) към двигателя (1).

РАБОТА НА УСТРОЙСТВОТО

СТАРТИРАНЕ НА ВЕНТИЛАТОРА

- Натиснете съответния бутон 1-3, за да зададете скоростта на вентилатора.
- Натискането на бутона 0 изключва вентилатора.

НАЧАЛО НА ОСЦИЛАЦИЈА

С натискане на бутон за закључвање на осцилацијата (8)

вентилаторот се разклуча (по посока на часовниковата стрелка и обратно).

ТЕХНИЧЕСКИ ДАНИИ

Вентилатор 90-011	
Параметър	Стойност
Захранващо напрежение	230V AC
Честота на захранвање	50 Hz
Клас на заштита	II
Маса	1,82,1 кг
Година на производство	2025
90-011 посочва както типа, така и обозначението на машината	

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА



Захранваните с електричносто продукти не треба да се изврљат заедно с битовите отпадци, а да се предават в подходящи съоружения за изврљвање. Свржете се с трговец на продукта или с местните власти за информација относно изврљането. Отпадците от електрично и електронно оборудување содржат вещества, които не са благоприятни за околната среда. Нерешкираното оборудување представлява потенциален риск за околната среда и човешкото здравје.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa със седиште във Варшава, ул. Pograniczna 2/4 (наричана по-нататък "GTX Poland") информира, че всички авторски права върху съдържанието на това ръководство (наричано по-нататък "Ръководството"), включително и. Всички авторски права върху съдържанието на това ръководство (наричано по-нататък "Ръководството"), включително, но не само, върху негови текст, снимки, диаграми, чертежи, както и върху композицията му, принадлежат изключително на GTX Полша и са обект на правна заштита съгласно Закона от 4 февруари 1994 г. за авторското право и сродните му права (г.е. ДВ, бр. 90 от 2006 г., позиција 631 с измененијата). Копирането, обработането, публикуването, модифицирането с трговска цел на цялото Ръководство, както и на отделни негови елементи без писменото съгласие на GTX Полша е строго забранено и може да доведе до граѓанска и наказателна отговорност.

(SR)

ПРЕВОД ОРИГИНАЛНИИ УПУТСТАВА

Деск вентилатор 45V

90-011

НАПОМЕНА : ПРЕ УПОТРЕБЕ ОПРЕМЕ, ПАЖЛИВО ПРОЧИТАЈТЕ ОВО УПУТСТВО И САЧУВАЈТЕ ГА ЗА БУДУЌА УПОТРЕБУ.

ПОСЕБНЕ БЕЗБЕДНОСНЕ ОДРЕДБЕ

- Ову опрему могу користити деца од најмање 8 година и особе са смањеним физичким и менталним способностима и недостатоком познавања опреме, ако је обезбеден надзор или инструкции о томе како безбедно користити опрему како би се разумели повезани ризици. Деца не би требало да се играју са опремом. Деца без надзора не би требало да врше чишћење или одржавање опреме.
- Уверите се да је вентилатор искључен из напајања пре него што уклоните поклопац.

ПАЖЊА : Уређај је дизајниран за унутрашњи рад.

Опрез:

- Не убацијте прсте или предмете иза заштитне решетке када вентилатор ради.
- Не постављајте вентилатор близу прозорских завеса или на неравном терену.
- Избегавајте подручја са гасом, бензином и опасношћу од вентилатора да се покваси.
- У случају необичног пуцкетања и других радних абнормалности, одмах извадите вентилатор из употребе и вратите га произвођачу или овлашћеном сервису за поправку.
- У случају оштећења кабла за напајање, кабл мора заменити произвођач, представник сервиса или једнако квалификивана особа како би се избегле опасности.
- Не покушавајте да раставите или поправите вентилатор ако не ради исправно. Вратите у овлашћени сервисни центар на поправку.
- Овај апарат није намењен за употребу од стране особа (укључујући и децу) са ограниченим физичким, перцептивним или менталним способностима или недостатоком искуства и

знања, осим ако су под надзором или инструкции да користе уређај од стране особе одговорне за њихову безбедност.

- Деца треба да буду под надзором тако да не могу да се играју са апаратом.
- Када се вентилатор монтира, забрањено је уклањање штитника пропелера.
- Искључите вентилатор из извора напајања пре чишћења или одржавања. Ако је потребно уклонити штитник пропелера ради чишћења или одржавања, уверите се да пропелер вентилатора остане у мировању и да је јединица искључена из извора напајања.
- Замена делова система безбедносног ослањања мора бити поверена произвођачу, његовом сервисном представнику или одговарајуће квалификиваној особи.

УПОЗОРЕЊЕ : Ако су видљиви сумњиви покрети осцилација, одмах искључите вентилатор и немојте га користити, обратите се произвођачу, његовом представнику сервиса или одговарајуће квалификиваној особи.

Одржавање

- Извадите утикач од електричне утичице.
- Уклоните прашину са спољних површина вентилатора сувом крпом.
- Да бисте уклонили оквир решетке, одврните причврсне вијке кои се налазе на ивици решетке.
- Обришите прашину са решетке и лопатица влажном крпом. Опрез - не стављајте крпу превише влажну тако да не формира капљице које капају, то може смањити изолацију вентилатора.
- Саставите вентилатор тако што ћете наставити обрнуто до демонтаже. Ако то није могуће, немојте користити силу. Вратите вентилатор што је пре могуће произвођачу или одређеном сервисном центру ради прегледа уређаја.
- Пре пуштања у рад, штитник пропелера мора бити сигурно причвршћен вијцима за причвршћивање.
- Трчите 5 минута. Проверите да ли вентилатор ради исправно. Одржавање је завршено.

Објашњење коришћених пиктограма



1 2 3 4 5

1. Прочитајте упутства за употребу, поштујте упозорења и безбедносне услове садржане у њему!
2. Друга класа заштите.
3. Искључите јединицу пре поправке.
4. Протект јединицу од влаге.
5. Цроћ презд дзиеци.

ОПИС КОМПОНЕНТИ

1. Мотор
2. Колона
3. Пропелер
4. Грилле
5. Снеед прекидач
6. Мотор монтажни вијак са колоном (вертикално подешавање)
7. Повер кабл
8. Осцилација дугме за закључвање

УПУТСТВА ЗА МОНТАЖУ

- Извадите све делове јединице из амбалаже и уклоните све материјале за паковање и уметке.
- Причврстите мотор (1) на колону (2) са завртњем (6).
- Причврстите решетку (4) на мотор (1) помоћу монтажне матице
- Користећи матицу за монтажу пропелера, монтирајте пропелер (КСНУМКС) на мотор (КСНУМКС)

РАД УРЕЂАЈА

ФАН-УП

- Притисните одговарајуће дугме 1-3 да подесите брзину вентилатора.
- Притиском на дугме 0 искључује се вентилатор.

ПОЧЕТАК ОСЦИЛАЦИЈЕ

Притиском на дугме за закључавање осцилација (8) вентилатор осцилира (смеру казаљке на сату и супротно од казаљке на сату)

ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ

Фан 90-011	
Параметар	Вредност
Напон напајања	230V AC
Фреквенција снабдевања	50 Hz
Класа заштите	II
Масовно	1,8 / 2,1 кг
Година производње	2025
90 -011 означава и тип и ознаку машине	

ЗАШТИТА ЖИВОТНЕ СРЕДИНЕ



Производња на електрични погон не треба одлагати са кухињим отпадом, већ их треба однети у одговарајуће објекте за одлагање. Обратите се свом продавцу производа или локалним властима за информације о одлагању. Отпадна електрична и електронска опрема садржи супстанце које нису еколошки прихватљиве. Нерациклирана опрема представља потенцијални ризик за животну средину и људско здравље.

Ћауот;ГТХ Поланд Спóка з ограничаза одповиодиазиаоиаџауот; Спóка командауа са седиштем у Варшави, ул. Пóгранница 2/4 (у даљем тексту: Ћауот;ГТКС Пóлскаџауот;) обавештава да су сва ауторска права на садржај овог упутства (у даљем тексту: Ћауот;Приручникџауот;), укључујући, између осталог, Сва ауторска права на садржај овог приручника (у даљем тексту Ћауот;Приручникџауот;), укључујући, али не ограничавајући се на његов текст, фотографије, дијаграме, цртеже, као и његов састав, припадају искључиво ГТКС Поланд и подлеже правној заштити у складу са Законом од фебруара КСНУМКС, КСНУМКС о ауторском праву и сродним правима (тј. Часопис закона КСНУМКС бр. КСНУМКС такча КСНУМКС са изменама и допунама). Копирање, обрада, објављивање, модификовање у комерцијалне сврхе целог приручника, као и његових појединачних елемената без писмене сагласности ГТКС Пóлска је строго забрањено и може довести до грађанске и кривичне одговорности.

(GR) МЕТАФРАСА ТОН АРХИКОН ОДНГТОН

Анемиштáрас графеиу 45W

90-011

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΤΟΝ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟ, ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ.

ΕΙΔΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Ο εξοπλισμός αυτός μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας τουλάχιστον 8 ετών και από άτομα με μειωμένες σωματικές και πνευματικές ικανότητες και έλλειψη εξοικείωσης με τον εξοπλισμό, εφόσον παρέχεται επίβλεψη ή οδηγίες για την ασφαλή χρήση του εξοπλισμού, ώστε να γίνουν κατανοητοί οι σχετικοί κίνδυνοι. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τον εξοπλισμό. Τα παιδιά χωρίς επίβλεψη δεν θα πρέπει να καθαρίζουν ή να συντηρούν τον εξοπλισμό.
- Βεβαιωθείτε ότι ο ανεμιστήρας είναι αποσυνδεδεμένος από την παροχή ρεύματος πριν αφαιρέσετε το κάλυμμα.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για λειτουργία σε εσωτερικούς χώρους.

Προσοχή:

- Μην εισάγετε δάχτυλα ή αντικείμενα πίσω από την προστατευτική γρίλια όταν ο ανεμιστήρας λειτουργεί.
- Μην τοποθετείτε τον ανεμιστήρα κοντά σε κουρτίνες παραθύρων ή σε ανώμαλο έδαφος.
- Αποφύγετε χώρους με αέριο, βενζίνη και κίνδυνο να βραχεί ο ανεμιστήρας.
- Σε περίπτωση ασυνήθιστου κρότου και άλλων ανωμαλιών λειτουργίας, θέστε τον ανεμιστήρα αμέσως εκτός λειτουργίας και επιστρέψτε τον στον κατασκευαστή ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο επισκευής.
- Σε περίπτωση βλάβης του καλωδίου τροφοδοσίας, το καλώδιο πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, έναν αντιπρόσωπο σέρβις ή ένα εξισού εξειδικευμένο άτομο, προκειμένου να αποφευχθούν κίνδυνοι.
- Μην επιχειρήσετε να αποσυναρμολογήσετε ή να επισκευάσετε τον ανεμιστήρα εάν δεν λειτουργεί σωστά. Στείλτε τον σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για επισκευή.
- Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με περιορισμένες σωματικές, αντιληπτικές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη

εμπειρίας και γνώσεων, εκτός εάν επιβλέπονται ή καθοδηγούνται για τη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλεια τους.

- Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται ώστε να μην μπορούν να παίζουν με τη συσκευή.
- Αφού συναρμολογηθεί ο ανεμιστήρας, απαγορεύεται να αφαιρεθεί το προστατευτικό της έλικας.
- Αποσυνδέστε τον ανεμιστήρα από την πηγή ρεύματος πριν από τον καθαρισμό ή τη συντήρηση. Εάν είναι απαραίτητο να αφαιρέσετε το προστατευτικό της προπέλας για καθαρισμό ή συντήρηση, βεβαιωθείτε ότι η προπέλα του ανεμιστήρα παραμένει σε ηρεμία και ότι η μονάδα είναι αποσυνδεδεμένη από την πηγή τροφοδοσίας.
- Η αντικατάσταση τμημάτων του συστήματος ανάρτησης ασφαλείας πρέπει να ανατίθεται στον κατασκευαστή, στον αντιπρόσωπο σέρβις του ή σε κατάλληλα καταρτισμένο άτομο.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Εάν είναι ορατές ύποπτες κινήσεις ταλάντωσης, απενεργοποιήστε αμέσως τον ανεμιστήρα και μην τον χρησιμοποιείτε, επικινδυνώνετε με τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο σέρβις του ή ένα κατάλληλα καταρτισμένο άτομο.

Συντήρηση

- Αφαιρέστε το φιλ από την πρίζα.
- Αφαιρέστε τη σκόνη από τις εξωτερικές επιφάνειες του ανεμιστήρα με ένα στεγνό πανί.
- Για να αφαιρέσετε το πλαίσιο της γρίλιας, ξεβιδώστε τις βίδες στερέωσης που βρίσκονται στην άκρη της γρίλιας.
- Σκουπίστε τη σκόνη από τη γρίλια και τα πτερύγια με ένα υγρό πανί. Προσοχή, μην βρέξετε πολύ το πανί, ώστε να μη δημιουργηθούν σταγονίδια που στάζουν, αυτό μπορεί να μειώσει τη μόνωση του ανεμιστήρα.
- Συναρμολογήστε τον ανεμιστήρα προχωρώντας αντίστροφα από την αποσυναρμολόγηση. Εάν αυτό δεν είναι δυνατό, μην ασκήσετε βία. Επιστρέψτε τον ανεμιστήρα το συντομότερο δυνατό στον κατασκευαστή ή στο εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για επιθεώρηση της μονάδας.
- Πριν από τη θέση σε λειτουργία, το προστατευτικό της έλικας πρέπει να βιδωθεί με ασφάλεια με τις βίδες στερέωσης.
- Τρέψτε για 5 λεπτά. Ελέγξτε ότι ο ανεμιστήρας λειτουργεί σωστά. Η συντήρηση έχει ολοκληρωθεί.

Επεξήγηση των χρησιμοποιούμενων εικονογραμμάτων



1

2

3

4

5

1. Διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας, τηρήστε τις προειδοποιήσεις και τους όρους ασφαλείας που περιέχονται σε αυτές!
2. Δεύτερη κατηγορία προστασίας.
3. Αποσυνδέστε τη μονάδα πριν από την επισκευή.
4. Προστατέψτε τη μονάδα από την υγρασία.
5. Croń przed dziećmi.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ

- 1.Engine
- 2.Column
- 3.Propeller
- 4.Grille
- 5.Speed διακόπτης
- 6.Βίδα στερέωσης κινητήρα με στήλη (κατακόρυφη ρύθμιση)
- 7.Power καλώδιο
- 8.Oscillation κουμπάκι κλειδώματος ταλάντωσης

ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ

- Αφαιρέστε όλα τα μέρη της μονάδας από τη συσκευασία και αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας και τα ένθετα.
- Στερεώστε το μοτέρ (1) στη στήλη (2) με τη βίδα (6).
- Συνδέστε τη γρίλια (4) στον κινητήρα (1) χρησιμοποιώντας το παξιμάδι στερέωσης.
- Χρησιμοποιώντας το παξιμάδι στερέωσης της προπέλας, στερεώστε την προπέλα (3) στον κινητήρα (1).

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

ΕΝΑΡΞΗ ΤΟΥ ΦΙΛΑΣΤΗΡΑ

- Πατήστε το κατάλληλο κουμπάκι 1-3 για να ρυθμίσετε την ταχύτητα του ανεμιστήρα.
- Πατώντας το κουμπάκι 0 απενεργοποιείται ο ανεμιστήρας.

ΕΝΑΡΞΗ ΤΑΛΑΝΤΩΣΗΣ

Πατώντας το κουμπί κλειδώματος ταλάντωσης (8) ο ανεμιστήρας ταλαντώνεται (δεξιάστροφα και αριστερόστροφα).

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Ανεμιστήρας 90-011	
Παράμετρος	Αξία
Τάση τροφοδοσίας	230V AC
Συχνότητα τροφοδοσίας	50 Hz
Κατηγορία προστασίας	II
Μάζα	1,8/2,1 kg
Έτος παραγωγής	2025
90-011 υποδεικνύει τόσο τον τύπο όσο και την ονομασία του μηχανήματος.	

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ



Τα ηλεκτροκίνητα προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να μεταφέρονται σε κατάλληλες εγκαταστάσεις για απόρριψη. Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο του προϊόντος σας ή την τοπική αρχή για πληροφορίες σχετικά με τη διάθεση. Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού περιέχουν ουσίες που δεν είναι αβλαβείς προς το περιβάλλον. Ο μη ανακυκλωμένος εξοπλισμός αποτελεί πιθανό κίνδυνο για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa με έδρα στη Βαρσοβία, ul. Pograniczna 2/4 (εφεξής: "GTX Poland") ενημερώνει ότι όλα τα pneυματικά δικαιώματα επί του περιεχομένου του παρόντος εγχειρίδιου (εφεξής: "Εγχειρίδιο"), συμπεριλαμβανομένων μεταξύ άλλων. Όλα τα pneυματικά δικαιώματα επί του περιεχομένου του παρόντος εγχειρίδιου (εφεξής: "Εγχειρίδιο"), συμπεριλαμβανομένων μεταξύ άλλων του κειμένου, των φωτογραφιών, των διαγραμμάτων, των σχεδίων, καθώς και της σύνθεσης του, ανήκουν αποκλειστικά στην GTX Poland και υπόκεινται σε νομική προστασία σύμφωνα με τον νόμο της 4ης Φεβρουαρίου 1994 περί pneυματικής ιδιοκτησίας και συγγενικών δικαιωμάτων (δηλ. Εφημερίδα της Κυβερνήσεως 2006 αριθ. 90, σημείο 631, όπως τροποποιήθηκε). Η αντιγραφή, επεξεργασία, δημοσίευση, τροποποίηση για εμπορικούς σκοπούς ολόκληρου του εγχειρίδιου καθώς και των επιμέρους στοιχείων του χωρίς τη γραπτή συγκατάθεση της GTX Poland απαγορεύεται αυστηρά και μπορεί να επιφέρει αστικές και ποινικές ευθύνες.

(NL)

VERTALING VAN DE OORSPRONKELIJKE INSTRUCTIES

Bureauventilator 45W

90-011

LET OP: LEES DEZE HANDLEIDING ZORGVULDIG DOOR VOORDAT U HET APPARAAT GEBRUIKT EN BEWAAR HEM ZO DAT U HEM LATER KUNT RAADPLEGEN.

SPECIFIEKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- Deze apparatuur mag worden gebruikt door kinderen van ten minste 8 jaar oud en door mensen met beperkte fysieke en mentale capaciteiten en die niet vertrouwd zijn met de apparatuur, mits er toezicht of instructie wordt gegeven over hoe de apparatuur veilig te gebruiken zodat de bijbehorende risico's worden begrepen. Kinderen mogen niet met de uitrusting spelen. Kinderen zonder toezicht mogen de apparatuur niet schoonmaken of onderhouden.
- Zorg ervoor dat de ventilator losgekoppeld is van de voeding voordat u het deksel verwijdert.

ATTENTIE: Het apparaat is ontworpen voor gebruik binnenshuis.

Let op:

- Steek geen vingers of voorwerpen achter het beschermrooster wanneer de ventilator draait.
- Plaats de ventilator niet in de buurt van raamgordijnen of op een oneffen ondergrond.
- Vermijd gebieden met gas, benzine en het gevaar dat de ventilator nat wordt.
- In geval van ongewoon gekraak en andere werkingsafwijkingen, moet u de ventilator onmiddellijk buiten gebruik stellen en terugsturen naar de fabrikant of een erkende hersteller.
- In geval van schade aan de voedingskabel moet de kabel worden vervangen door de fabrikant, een servicevertegenwoordiger of een gelijk gekwalificeerd persoon om gevaren te voorkomen.
- Probeer de ventilator niet te demonteren of te repareren als hij niet goed werkt. Stuur terug naar een erkend servicecentrum voor reparatie.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, perceptuele of mentale capaciteiten of met een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staan van of instructies krijgen over het gebruik van

het apparaat van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.

- Kinderen moeten onder toezicht staan zodat ze niet met het apparaat kunnen spelen.
- Zodra de ventilator gemonteerd is, is het verboden om de propellerbescherming te verwijderen.
- Koppel de ventilator los van de stroombron voor reiniging of onderhoud. Als het nodig is om de propellerbescherming te verwijderen voor reiniging of onderhoud, zorg er dan voor dat de propeller van de ventilator in rust blijft en dat het toestel losgekoppeld is van de stroombron.
- Het vervangen van onderdelen van het veersysteem moet worden toevertrouwd aan de fabrikant, zijn onderhoudsvertegenwoordiger of een gekwalificeerd persoon.

WAARSCHUWING: Als er verdachte oscillatiebewegingen zichtbaar zijn, schakel de ventilator dan onmiddellijk uit en gebruik hem niet, neem contact op met de fabrikant, zijn servicevertegenwoordiger of een geschikt gekwalificeerd persoon.

Onderhoud

- Haal de stekker uit het stopcontact.
- Verwijder stof van de buitenkant van de ventilator met een droge doek.
- Om het roosterframe te verwijderen, draait u de montageschroeven aan de rand van het rooster los.
- Veeg het stof van het rooster en de bladen met een vochtige doek. Let op: maak de doek niet te nat zodat er geen druppels ontstaan, dit kan de isolatie van de ventilator verminderen.
- Zet de ventilator in elkaar door in omgekeerde volgorde van demontage te werk te gaan. Als dit niet mogelijk is, gebruik dan geen geweld. Breng de ventilator zo snel mogelijk naar de fabrikant of het aangewezen servicecentrum voor inspectie van het apparaat.
- Vóór de ingebruikname moet de propellerbescherming stevig vastgeschroefd worden met de montageschroeven.
- Laat 5 minuten draaien. Controleer of de ventilator goed werkt. Het onderhoud is voltooid.

Uitleg van de gebruikte pictogrammen



1

2

3

4

5

- Lees de gebruiksaanwijzing, neem de waarschuwingen en veiligheidsvoorschriften in acht!
- Tweede beschermingsklasse.
- Ontkoppel het apparaat voor reparatie.
- Bescherm het apparaat tegen vocht.
- Croń przed dziećmi.

BESCHRIJVING VAN DE ONDERDELEN

- Motor
- Kolom
- Propeller
- Grille
- Snelheidsschakelaar
- Motorbevestigingsschroef met kolom (verticale afstelling)
- Stroomkabel
- Knop voor oscillatievergrendeling

MONTAGEHANDLEIDING

- Haal alle onderdelen van het apparaat uit de verpakking en verwijder alle verpakkingsmaterialen en inzetstukken.
- Bevestig de motor (1) aan de kolom (2) met de schroef (6).
- Bevestig het rooster (4) aan de motor (1) met behulp van de montagemoer
- Bevestig de propeller (3) aan de motor (1) met behulp van de propellerbevestigingsmoer.

WERKING VAN HET APPARAAT

OPSTARTEN VAN DE VENTILATOR

- Druk op de juiste knop 1-3 om de ventilatorsnelheid in te stellen.
- Als u op de 0-knop drukt, wordt de ventilator uitgeschakeld.

BEGIN VAN OSCILLATIE

Door op de oscillatievergrendelknop **(8)** te drukken, gaat de ventilator oscilleren (met de klok mee en tegen de klok in).

TECHNISCHE GEGEVENS

Ventilator 90-011	
Parameter	Waarde
Voedingsspanning	230V AC
Voedingsfrequentie	50 Hz
Beschermingsklasse	II
Massa	1,8/2,1 kg
Jaar van productie	2025
90-011 geeft zowel het type als de aanduiding van de machine aan	

MILIEUBESCHERMING



Elektrisch aangedreven producten mogen niet met het huishoudelijk afval worden weggegooid, maar moeten naar een geschikte afvalverwerkingsfaciliteit worden gebracht. Neem contact op met de leverancier van uw product of de plaatselijke autoriteiten voor informatie over afvalverwijdering. Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevat stoffen die niet milieuvriendelijk zijn. Niet-gerecyclede apparatuur vormt een potentieel risico voor het milieu en de menselijke gezondheid.

"GTX Polen Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością". Spółka komandytowa met maatschappelijke zetel in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (hierna: "GTX Polen") informeert dat alle auteursrechten op de inhoud van deze handleiding (hierna: "handleiding"), met inbegrip van onder andere. Alle auteursrechten op de inhoud van deze handleiding (hierna te noemen "handleiding"), met inbegrip van maar niet beperkt tot de tekst, foto's, diagrammen, tekeningen, evenals de samenstelling ervan, behoren uitsluitend tot GTX Polen en zijn onderworpen aan de wettelijke bescherming op grond van de wet van 4 februari 1994 inzake het auteursrecht en de naburige rechten (d.w.z. Journal of Laws 2006 nr. 90 Item 631, zoals gewijzigd). Het kopiëren, verwerken, publiceren, wijzigen voor commerciële doeleinden van de gehele handleiding en de afzonderlijke elementen zonder schriftelijke toestemming van GTX Polen is ten strengste verboden en kan leiden tot civiele en strafrechtelijke aansprakelijkheid.

(PT)

TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS

Ventoinha de secretária 45W

90-011

NOTA: ANTES DE UTILIZAR O EQUIPAMENTO, LEIA ATENTAMENTE ESTE MANUAL E GUARDE-O PARA REFERÊNCIA FUTURA.

DISPOSIÇÕES ESPECÍFICAS DE SEGURANÇA

- Este equipamento pode ser utilizado por crianças com, pelo menos, 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas e mentais reduzidas e falta de familiaridade com o equipamento, se for fornecida supervisão ou instrução sobre como utilizar o equipamento em segurança, de modo a que os riscos associados sejam compreendidos. As crianças não devem brincar com o equipamento. As crianças sem supervisão não devem efetuar a limpeza ou a manutenção do equipamento.
- Certifique-se de que a ventoinha está desligada da fonte de alimentação antes de retirar a tampa.

ATENÇÃO: O aparelho foi concebido para funcionar em interiores.

Cuidado:

- Não introduzir os dedos ou objectos atrás da grelha de proteção quando a ventoinha estiver a funcionar.
- Não colocar o ventilador perto de cortinas de janelas ou em terrenos irregulares.
- Evitar locais com gás, gasolina e com perigo de molhar o ventilador.
- Em caso de crepitação anormal e outras anomalias de funcionamento, o ventilador deve ser imediatamente desligado e devolvido ao fabricante ou a um serviço de reparação autorizado.
- Em caso de danos no cabo de alimentação, o cabo deve ser substituído pelo fabricante, por um representante de assistência técnica ou por uma pessoa igualmente qualificada, a fim de evitar riscos.
- Não tente desmontar ou reparar a ventoinha se esta não estiver a funcionar corretamente. Enviar para um centro de assistência autorizado para reparação.
- Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, perceptivas ou mentais limitadas ou com falta de experiência e conhecimentos, a não ser que sejam supervisionadas ou instruídas para utilizar o aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança.

- As crianças devem ser vigiadas de modo a que não possam brincar com o aparelho.
- Quando a ventoinha estiver montada, é proibido retirar a proteção da hélice.
- Desligar o ventilador da fonte de alimentação antes da limpeza ou manutenção. Se for necessário remover a proteção da hélice para limpeza ou manutenção, certifique-se de que a hélice do ventilador permanece em repouso e que a unidade está desligada da fonte de alimentação.
- A substituição de peças do sistema de suspensão de segurança deve ser confiada ao fabricante, ao seu representante de assistência técnica ou a uma pessoa devidamente qualificada.

AVISO: Se forem visíveis movimentos de oscilação suspeitos, desligue imediatamente o ventilador e não o utilize, contacte o fabricante, o seu representante de assistência ou uma pessoa devidamente qualificada.

Manutenção

- Retirar a ficha da tomada eléctrica.
- Remover o pó das superfícies exteriores do ventilador com um pano seco.
- Para retirar a estrutura da grelha, desaperte os parafusos de montagem situados na extremidade da grelha.
- Limpar o pó da grelha e das pás com um pano húmido. Atenção, não molhar demasiado o pano para que não se formem gotas, pois isso pode reduzir o isolamento do ventilador.
- Montar a ventoinha procedendo de forma inversa à desmontagem. Se tal não for possível, não utilizar força. Devolver o ventilador o mais rapidamente possível ao fabricante ou ao centro de assistência designado para inspeção da unidade.
- Antes da colocação em funcionamento, a proteção da hélice deve ser aparafusada de forma segura com os parafusos de fixação.
- Funcione durante 5 minutos. Verificar se a ventoinha está a funcionar corretamente. A manutenção está concluída.

Explicação dos pictogramas utilizados



1 2 3 4 5

- ler o manual de instruções, respeitar as advertências e as condições de segurança nele contidas!
- segunda classe de proteção.
- desligar a unidade antes da reparação.
- proteger a unidade da humidade.
- Croń przed dzieci.

DESCRIÇÃO DOS COMPONENTES

- Motor
- Coluna
- hélice
- grelha
- interruptor de velocidade
- parafuso de fixação do motor com coluna (regulação vertical)
- cabo de alimentação
- botão de bloqueio de oscilação

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

- Retirar todas as peças da unidade da embalagem e remover todos os materiais de embalagem e inserções.
- Fixar o motor **(1)** à coluna **(2)** com o parafuso **(6)**.
- Fixar a grelha **(4)** ao motor **(1)** com a porca de fixação
- Utilizando a porca de fixação da hélice, montar a hélice **(3)** no motor **(1)**

FUNCIONAMENTO DO DISPOSITIVO

ARRANQUE DA VENTONHA

- Prima o botão adequado 1-3 para definir a velocidade da ventoinha.
- Premir o botão 0 desliga a ventoinha.

INÍCIO DA OSCILAÇÃO

Ao premir o botão de bloqueio de oscilação **(8)**, o ventilador oscila (no sentido dos ponteiros do relógio e no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio)

DADOS TÉCNICOS

Ventilador 90-011

Parâmetro	Valor
Tensão de alimentação	230V AC
Frequência de alimentação	50 Hz
Classe de proteção	II
Massa	1,8/2,1 kg
Ano de produção	2025
90-011 indica o tipo e a designação da máquina	

PROTECÇÃO DO AMBIENTE



Os produtos eléctricos não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico, mas devem ser levados para instalações adequadas para eliminação. Contacte o revendedor do produto ou as autoridades locais para obter informações sobre a eliminação. Os resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos contêm substâncias que não são amigas do ambiente. O equipamento não reciclado representa um risco potencial para o ambiente e para a saúde humana.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa com sede social em Varsóvia, ul. Pograniczna 2/4 (doravante: "GTX Polónia") informa que todos os direitos de autor sobre o conteúdo deste manual (doravante: "Manual"), incluindo, entre outros, Todos os direitos de autor do conteúdo deste manual (a seguir designado por "Manual"), incluindo, entre outros, o seu texto, fotografias, diagramas, desenhos, bem como a sua composição, pertencem exclusivamente à GTX Poland e estão sujeitos a proteção legal nos termos da Lei de 4 de fevereiro de 1994 sobre direitos de autor e direitos conexos (ou seja, Jornal Oficial de 2006 n.º 90, ponto 631, conforme alterado). A cópia, processamento, publicação, modificação para fins comerciais de todo o Manual, bem como dos seus elementos individuais, sem o consentimento escrito da GTX Poland é estritamente proibida e pode resultar em responsabilidade civil e criminal.

(ES)

TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES

Ventilador de sobremesa 45 W

90-011

NOTA: ANTES DE UTILIZAR EL EQUIPO, LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL Y CONSERVELO PARA FUTURAS CONSULTAS.

DISPOSICIONES ESPECÍFICAS DE SEGURIDAD

- Este equipo puede ser utilizado por niños de al menos 8 años de edad y por personas con capacidades físicas y mentales reducidas y falta de familiaridad con el equipo, si se proporciona supervisión o instrucciones sobre cómo utilizar el equipo de forma segura para que se comprendan los riesgos asociados. Los niños no deben jugar con el equipo. Los niños no supervisados no deben realizar tareas de limpieza o mantenimiento del equipo.
- Asegúrese de que el ventilador está desconectado de la fuente de alimentación antes de retirar la cubierta.

ATENCIÓN: El aparato está diseñado para funcionar en interiores.

Precaución:

- No introduzca los dedos ni objetos detrás de la rejilla protectora cuando el ventilador esté en funcionamiento.
- No coloque el ventilador cerca de las cortinas de las ventanas ni sobre suelos irregulares.
- Evite las zonas con gas, gasolina y peligro de que el ventilador se moje.
- En caso de crepitaciones inusuales y otras anomalías de funcionamiento, ponga el ventilador fuera de servicio inmediatamente y devuélvalo al fabricante o a un servicio de reparación autorizado.
- En caso de daños en el cable de alimentación, el cable debe ser sustituido por el fabricante, un representante del servicio técnico o una persona igualmente cualificada para evitar riesgos.
- No intente desmontar o reparar el ventilador si no funciona correctamente. Devuélvalo a un centro de servicio autorizado para su reparación.
- Este aparato no está destinado a ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, perceptivas o mentales limitadas o con falta de experiencia y conocimientos, a menos que sean supervisadas o instruidas en el uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.
- Los niños deben estar vigilados para que no puedan jugar con el aparato.
- Una vez montado el ventilador, está prohibido desmontar el protector de la hélice.
- Desconecte el ventilador de la fuente de alimentación antes de proceder a su limpieza o mantenimiento. Si es necesario retirar el protector de la hélice para realizar tareas de limpieza o mantenimiento, asegúrese de que la hélice del ventilador

permanece en reposo y de que la unidad está desconectada de la fuente de alimentación.

- La sustitución de piezas del sistema de suspensión de seguridad debe confiarse al fabricante, a su representante de servicio o a una persona debidamente cualificada.

ADVERTENCIA: Si se observan movimientos oscilatorios sospechosos, apague inmediatamente el ventilador y no lo utilice, póngase en contacto con el fabricante, su representante de servicio o una persona debidamente cualificada.

Mantenimiento

- Retire el enchufe de la toma de corriente.
- Elimine el polvo de las superficies externas del ventilador con un paño seco.
- Para retirar el marco de la rejilla, desenrosque los tornillos de fijación situados en el borde de la rejilla.
- Limpie el polvo de la rejilla y las aspas con un paño húmedo. Atención, no moje demasiado el paño para que no se formen gotas, ya que podrían reducir el aislamiento del ventilador.
- Monte el ventilador procediendo a la inversa del desmontaje. Si esto no es posible, no emplee la fuerza. Devuelva el ventilador lo antes posible al fabricante o al centro de servicio designado para la inspección de la unidad.
- Antes de la puesta en servicio, la protección de la hélice debe atornillarse firmemente con los tornillos de fijación.
- Póngalo en marcha durante 5 minutos. Compruebe que el ventilador funciona correctamente. El mantenimiento ha finalizado.

Explicación de los pictogramas utilizados



1 2 3 4 5

1. Lea el manual de instrucciones y observe las advertencias y condiciones de seguridad que contiene!
2. Segunda clase de protección.
3. Desconecte la unidad antes de repararla.
4. Proteja la unidad de la humedad.
5. Croń przed dziećmi.

DESCRIPCIÓN DE LOS COMPONENTES

1. Motor
2. Columna
3. Hélice
4. Rejilla
5. Interruptor de velocidad
6. Tornillo de fijación del motor con columna (ajuste vertical)
7. Cable de alimentación
8. Botón de bloqueo de oscilación

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

- Saque todas las piezas de la unidad del embalaje y retire todos los materiales de embalaje e insertos.
- Fije el motor (1) a la columna (2) con el tornillo (6).
- Fije la rejilla (4) al motor (1) con la tuerca de fijación
- Utilizando la tuerca de montaje de la hélice, monte la hélice (3) en el motor (1).

FUNCIONAMIENTO DEL DISPOSITIVO

ARRANQUE DEL VENTILADOR

- Pulse el botón correspondiente 1-3 para ajustar la velocidad del ventilador.
- Pulsando el botón 0 se apaga el ventilador.

INICIO DE LA OSCILACIÓN

Pulsando el botón de bloqueo de oscilación (8) el ventilador oscila (en sentido horario y antihorario)

DATOS TÉCNICOS

Ventilador 90-011	
Parâmetro	Valor
Tensão de alimentação	230 V AC
Frecuencia de suministro	50 Hz
Clase de protección	II
Masa	1,8/2,1 kg
Año de producción	2025

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

Los productos accionados eléctricamente no deben desecharse con la basura doméstica, sino que deben llevarse a instalaciones adecuadas para su eliminación. Póngase en contacto con el distribuidor del producto o con las autoridades locales para obtener información sobre su eliminación. Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos contienen sustancias nocivas para el medio ambiente. Los equipos no reciclados suponen un riesgo potencial para el medio ambiente y la salud humana.

"GTX Polonia Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa con domicilio social en Varsovia, ul. Pograniczna 2/4 (en adelante: "GTX Polonia") informa que todos los derechos de autor sobre el contenido de este manual (en adelante: "Manual"), incluyendo entre otros. Todos los derechos de autor sobre el contenido de este Manual (en adelante: "Manual"), incluyendo entre otros su texto, fotografías, diagramas, dibujos, así como su composición, pertenecen exclusivamente a GTX Polonia y están sujetos a protección legal de conformidad con la Ley de 4 de febrero de 1994 sobre Derechos de Autor y Derechos Conexos (es decir, Diario de Leyes 2006 N° 90 Tema 631 en su versión modificada). La copia, el procesamiento, la publicación y la modificación con fines comerciales de todo el Manual, así como de sus elementos individuales, sin el consentimiento por escrito de GTX Polonia, están estrictamente prohibidos y pueden dar lugar a responsabilidades civiles y penales.

(EE)
ORIGINALAJUHISTE TÖLGE
Lauventilaator 45W

90-011

MÄRKUS: ENNE SEADME KASUTAMIST LUGEDE KÄESOLEV KASUTUSJUHEND HOOLIKALT LÄBI JA SÄILITAGE SEE EDASPIDISEKS KASUTAMISEKS.

KONKREETSED OHUTUSNÕUDED

- Seda seadet võivad kasutada vähemalt 8-aastased lapsed ja inimesed, kelle füüsilised ja vaimsed võimed on vähenenud ja kes ei tunne seadmeid, kui neid jälgitakse või juhendatakse, kuidas seadet ohutult kasutada, nii et sellega seotud riskid oleksid arusaadavad. Lapsed ei tohiks seadmetega mängida. Lapsed, kelle üle ei ole järelevalvet, ei tohiks seadmeid puhastada ega hooldada.
- Veenduge, et ventilaator on enne katte eemaldamist vooluvõrgust lahti ühendatud.

TÄHELEPANU: Seade on mõeldud kasutamiseks siseruumides.

Ettevaatust:

- Ärge pange sõrmi ega esemeid kaitseresti taha, kui ventilaator töötab.
- Ärge paigutage ventilaatorit aknakardinate lähedusse või ebatasasele pinnasele.
- Vältige piirkondi, kus on gaasi ja süsinäi ning kus on oht, et ventilaator võib märjaks saada.
- Ebatavalise kriisemise ja muude tahtlühäirete korral võtke ventilaator viivitamatult välja ja saatke see tootjale või volitatud remonditöökotta.
- Kui toitejuhe on kahjustatud, peab tootja, hoolduse esindaja või samaväärset kvalifitseeritud isik selle välja vahetama, et vältida ohtu.
- Ärge püüdke ventilaatorit lahti võtta või parandada, kui see ei tööta korralikult. Saatke see remondiks tagasi volitatud teeninduskeskusesse.
- See seade ei ole mõeldud kasutamiseks piiratud füüsiliste, tajumis- või vaimse võimekusega või kogemuste ja teadmiste puudumisega isikutele (sealhulgas lastele), välja arvatud juhul, kui nende ohutuse eest vastutav isik juhendab või juhendab neid seadme kasutamisel.
- Laste üle tuleb teostada järelevalvet, et nad ei saaks seadmega mängida.
- Kui ventilaator on kokku pandud, on keelatud eemaldada propelleri kaitse.
- Enne puhastamist või hooldamist ühendage ventilaator vooluallikast lahti. Kui puhastamiseks või hoolduseks on vaja eemaldada propelleri kaitse, veenduge, et ventilaatori propeller jääb seisma ja seade on vooluallikast lahti ühendatud.
- Ohutusvedrustussüsteemi osade väljavahetamine tuleb usaldada tootjale, tema teenindusettevõttele või asjakohase kvalifikatsiooniga isikule.

HOIATUS: Kui on näha kahtlasi võnkumisiigutusi, lülitage ventilaator kohe välja ja ärge kasutage seda, võtke ühendust

tootja, tema teenindava esindajaga või vastava kvalifikatsiooniga isikuga.

Hooldus

- Eemaldage pistik pistikupesast.
- Eemaldage tolm ventilaatori välispindadelt kuiva lapiga.
- Ribaraami eemaldamiseks keerake välja resti servas olevad kinnituskruvid.
- Pühkige tolm võre ja terad niiske lapiga ära. Ettevaatust, ärge kastke lappi liiga märjaks, et see ei moodustaks tilkuvaid tilku, see võib vähendada ventilaatori isolatsiooni.
- Paigaldage ventilaator vastupidiselt demonteerimisele. Kui see ei ole võimalik, ärge kasutage jõudu. Tagastage ventilaator võimalikult kiiresti tootjale või määratud teeninduskeskusele seadme kontrollimiseks.
- Enne kasutuselevõttu tuleb propelleri kaitsekilp kinnituskruvide abil kindlalt kokku kruvida.
- Jookske 5 minutit. Kontrollige, kas ventilaator töötab korralikult. Hooldus on lõpetatud.

Kasutatud piktogrammide selgitus

1 2 3 4 5

- Lugege kasutusjuhendit, järgige selles sisalduvaid hoiatusi ja ohutustingimusi!
- Teine kaitseklass.
- Ühendage seade enne remonti lahti.
- Kaitse seadet niiskuse eest.
- Croń przed dzieci.

KOMPONENTIDE KIRJELDUS

- Engine
- Veerg
- Propeller
- Grill
- Speed lüliti
- mootori kinnituskruvi koos sambaga (vertikaalne reguleerimine)
- Toitejuhe
- Oscillation lukustusnupp

KOKKUPANEKU JUHISED

- Eemaldage kõik seadme osad pakendist ning eemaldage kõik pakkematerjalid ja lisad.
- Kinnitage mootor (1) kruviga (6) samba (2) külge.
- Kinnitage võre (4) mootori (1) külge kinnitusmutri abil.
- Paigaldage propeller (3) propelleri kinnitusmutri abil mootorile (1).

SEADME TÖÖ**VENTILAATORI KÄIVITAMINE**

- Ventilaatori kiiruse seadmiseks vajutage vastavat nuppu 1-3.
- Nupu 0 vajutamine lülitab ventilaatori välja.

VÕNKUMISE ALGUS

Vajutades võnkumise lukustusnuppu (8), võngub ventilaator (päripäeva ja vastupäeva).

TEHNILISED ANDMED

Ventilaator 90-011	
Parameeter	Väärtus
Toitepinge	230V AC
Tarnesagedus	50 Hz
Kaitseklass	II
Mass	1,8/2,1 kg
Tootmisaasta	2025

90-011 näitab nii masina tüüpi kui ka nimetust.

KESKKONNAKAITSE

Elektritootega tooteid ei tohiks hävitada koos olmejäätmetega, vaid need tuleks viia asjakohastesse jäätmekäitluskohtadesse. Teabe saamiseks kõrvaldamise kohta võtke ühendust oma toote edasimüüja või kohaliku omavalitsusega. Elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed sisaldavad aineid, mis ei ole keskkonnasõbralikud. Ringluse võtmata seadmed kujutavad endast potentsiaalset ohtu keskkonnale ja inimeste tervisele.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, mille registrijärgne asukoht on Varssavi, ul. Pograniczna 2/4 (edaspidi "GTX Poland") teatab, et kõik autoriõigused käesoleva käsiraamatu (edaspidi "käsiraamat") sisule, sealhulgas muu hulgas. Kõik autoriõigused käesoleva käsiraamatu (edaspidi

"käsiraamat") sisule, sealhulgas, kuid mitte ainult, selle tekstile, fotodele, diagrammidele, joonistele ning selle koostisele, kuuluvad eranditult GTX Poland'ile ja on õiguskaitse all vastavalt 4. veebruari 1994. aasta seadusele autoriõiguse ja sellega seotud õiguste kohta (s.o. Teataja 2006 nr 90, punkt 631, muudetud kujul). Kogu käsiraamatu ja selle üksikute elementide kopeerimine, töötlemine, avaldamine ja muutmine ärilistel eesmärkidel ilma GTX Poland'i kirjaliku nõusolekuta on rangelt keelatud ning võib kaasa tuua tsiviil- ja kriminaalvastutuse.